

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTÍN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Teléf. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Martes 26 de septiembre de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.276

La sequía ha causado pérdidas de hasta el 30 por ciento

## Los resineros de Castilla y León pedirán la declaración de zona catastrófica

Avila (Ical).— Los resineros de Castilla y León solicitarán, en una reunión que mantendrán con el director general de Montes en los primeros días de octubre, la declaración de zona catastrófica para el sector resinero por las grandes pérdidas que la sequía está ocasionando en este sector. Tanto los empresarios del ramo como los sindicatos CC.OO. y UGT ya han solicitado la reducción de la actual campaña, asunto que abordará la Comisión del Plan de Reestructuración de la Resina en su próxima reunión.

Las pérdidas para esta campaña pueden superar el treinta por ciento del total de la campaña, según fuentes del sindicato CC.OO., aunque las pérdidas no son iguales en todos los montes. Este sindicato mantuvo una reunión en la localidad segoviana de Navas de Oro—a la que asistieron resineros de toda la región— donde se estudiaron los problemas con que se enfrenta el sector ante la sequía y se acordó informar a los responsables de la Junta acerca de

la situación así como solicitar medidas preventivas, entre ellas la reducción de la actual campaña para que los pinos no sufrieran más estas consecuencias.

La reunión con los responsables de la Junta tuvo lugar la semana pasada y en ella se decidió convocar a la Comisión de Seguimiento del Plan de Reestructuración de la Resina, integrado por sindicatos, empresarios y responsables de la Junta. En esa próxima reunión, los sindicatos están pensando solicitar la declaración de zona catastrófica para toda la región.

La campaña resinera suele comenzar en el mes de marzo que es cuando se empiezan a preparar los árboles. En los primeros días de abril se comienza a sacar la seroja del árbol —se empieza a picar—. Un pino suele dar cada temporada por término medio, unos tres kilos de resina; este año esta cantidad se verá considerablemente reducida a causa de la sequía y en muchos lugares no se obtendrán dos kilos de cada pino.

## Hassan II y Felipe González prosiguen el análisis de las relaciones entre España y Marruecos



Felipe González recibió ayer a Hassan II en el aeropuerto Madrid-Barajas.—(Foto Efe)

Madrid.— El Rey Hassan II de Marruecos y el presidente del Gobierno, Felipe González, prosiguieron hoy el análisis de

las relaciones entre los dos países, durante la entrevista y posterior almuerzo que celebraron en el Palacio de La Moncloa.

Hassán II, en su segunda jornada de estancia oficial en España, realizó, a primera hora de la mañana, una ofrenda floral ante el monumento de los que dieron su vida por España.

El monarca alauita se trasladó a continuación al Ayuntamiento de Madrid en donde recibió las llaves de oro de la ciudad de manos del alcalde, Agustín Rodríguez Sahagún.

Por la tarde, el Rey de Marruecos, que ha solicitado un programa «relajado» durante su estancia en España, según fuentes oficiales, recibirá en su residencia de El Pardo al Presidente del Partido Popular, Manuel Fraga.

La jornada concluirá con una cena ofrecida por el monarca alauita a los Reyes de España.

De las primeras horas en Madrid y de la cena con los Reyes

de España ayer noche se informa en página 12.

### ESCASO INTERES EN LOS MEDIOS INFORMATIVOS ARGELINOS

La visita oficial a España del Rey Hassan II de Marruecos suscita poco interés en los medios de comunicación argelinos, que publican algunos despachos de agencias sin comentarios adicionales.

También se publican los comunicados del Frente Polisario que, desde que el Rey de Marruecos pisara suelo español, emite una nota diaria.

El rotativo argelino «El Mudjahid» se limita hoy a destacar la presencia en Sevilla del vicepresidente del Gobierno español, Alfonso Guerra, con el fin de acoger al Monarca alauita, y afirma brevemente que sobre la visita real «planea la sombra del Sáhara Occidental».- Efe.

## SEGOVIA La mala gestión urbanística de la Junta y del Ayuntamiento favorece el encarecimiento de terrenos edificables

### Un equipo de buceo de la Guardia Civil rastreará el río Duratón, donde apareció una furgoneta

(Página 3)

### Todavía es una incógnita el futuro de la plaza de toros

(Página 5)

## BAR RESTAURANTE MARACAIBO

Comunica a sus clientes y amigos que, finalizado el periodo de vacaciones, estaremos de nuevo a su servicio desde mañana día 27 de septiembre

A.B.E. 17.406

# 10%

*En Cuenta Corriente.*

**A partir de 100.000 ptas.**

Ejemplos de rentabilidad:  
1.000.000 Ptas. T.A.E. 9%  
5.000.000 Ptas. T.A.E. 9,8%  
10.000.000 Ptas. T.A.E. 10%

SEGOVIA (911) 43 08 11 VALLADOLID (983) 33 07 99 BURGOS (947) 20 96 45 MADRID (91) 419 80 49

**BNP**  
Grupo Banque Nationale de Paris

## El explosivo utilizado contra el avión de UTA es idéntico al que destruyó al de Pan Am, en Escocia

París.— El explosivo utilizado en el atentado contra el DC-10 de la compañía francesa UTA es el mismo que destruyó el avión de Pan Am en Escocia el pasado mes de diciembre, publica hoy el diario francés «Liberation».

«Liberation», que cita fuentes de la investigación, indica que se trata de un explosivo Semtex, de fabricación checoslovaca, colocado, probablemente como en el caso del avión de Pan Am, en un radiocasete.

Según el diario, el explosivo fue posiblemente embarcado en Brazzaville, de donde partió el avión antes de efectuar su escala en Yamená y explotar poco

después de despegar de la capital chadiana, con destino a París.

Los investigadores deben ahora intentar descubrir el dispositivo utilizado para provocar la explosión, lo cual les puede facilitar nuevos datos sobre los autores del atentado.

De acuerdo con la información de «Liberation», la utilización del Semtex «no constituye una sorpresa», puesto que se trata de un explosivo de fácil adquisición en los mercados paralelos. Por otra parte, añade el diario, una decena de kilogramos de Semtex son suficientes para destruir un avión.

## apunte del día

### Segoviano viejo, segoviano nuevo

En la reciente rueda de prensa del Partido Popular para anunciar sus candidaturas a las próximas elecciones, salió a colación el hecho de que Loyola de Palacio, candidata número 1 en la lista para el Congreso de los Diputados, no sea segoviana.

Loyola se ha ocupado de las cosas de Segovia durante tres años y medio en el Senado, y según sus propias palabras, «lo que importa en este momento no es el ser o no segoviano, sino que de lo que se trata es de que los representantes de la provincia de Sgovia se ocupen y defiendan en el Parlamento los intereses de los segovianos».

Cuando en mayo el CDS presentó a Bermejo a la Alcaldía, se desató una gran polémica porque no era segoviano, y el Partido Popular dijo entonces que apoyaría a un candidato que fuera de Segovia.

De acuerdo que es distinto ser alcalde que ser diputado, las atribuciones son bien diferentes, pero no deja de ser llamativo el cambio de actitud.

Nos hace pensar tal vez en cuando el distingo entre cristiano viejo y cristiano nuevo era tan importante. Segoviano se nace, pero uno puede perfectamente «hacerse» de Segovia en un rito de bautismo imaginario que sería el hecho de vivir aquí durante un tiempo y amar la ciudad. Hijos adoptivos de Segovia ha de muchos, y la ciudad, como si de su madre se tratara, ha de cuidarles con el mismo esmero que si fueran hijos propios; y si esos hijos un día deciden ocuparse de su madre, tienen el mismo derecho a hacerlo que los demás.

## TELEVISIONES EUROPEAS PARA EL 92

Cuando quedan escasamente cuatro años para la mítica fecha de la Europa sin fronteras del 92, los grandes grupos mundiales de la comunicación han tomado posiciones para hacerse con este gran mercado de 325 millones de personas y que espera mover unas inversiones en publicidad próximas al billón doscientos cincuenta mil millones de pesetas. Los grandes avances de las telecomunicaciones, el ansia social por romper el tradicional monopolio de las televisiones públicas y la libertad comercial que convertirá la Europa de los 12 en un sólo mercado, permitirán el acceso a nuevos y grandes canales de televisión, a los que ya se han lanzado tres grandes consorcios.

«Creo que el mercado se está consolidando por fin, porque el público quiere más opciones y los anunciantes desean más medios para promocionar sus productos» decía no hace muchas fechas el magnate de la prensa, Rupert Murdoch. Con sus 57 años a la espalda, este australiano tiene ya 46 periódicos, 18 revistas, 9 editoriales, varias redes

de Televisión en Estados Unidos y ha alquilado cuatro canales de televisión del satélite Astra, con lo que piensa realizar su gran proyecto de emisiones para toda la Comunidad. Paralelamente, ha puesto en marcha otro proyecto para vender antenas parabólicas de bajo coste. Su objetivo es vender en un corto plazo de tiempo unas cien mil de estas antenas a un precio que en España rondará las 50.000 pesetas. Con esta infraestructura y los cuatro canales del satélite Astra, su consorcio lanzará emisiones de televisión por las que no habrá que pagar, ya que piensa rentabilizar las inversiones con ingresos procedentes de la publicidad.

Otro de los grandes proyectos de televisión europea es el que promueve el también magnate de la prensa Robert Maxwell. Este británico, propietario de los diarios Daily Mirror y Daily News, accionista de Canal 10 en quiebra, y del primer canal de la televisión francesa, tiene previsto lanzar The European, un diario que se vendería simultáneamente en los doce países de la Comunidad Europea y poner en marcha una televisión europea. Sus planes están un poco más retrasados que los de Murdoch pero siguen con fuerza.

Un tercer grupo es la BSB de Simonds-Gooding que podría comenzar a emitir a finales de 1989, unos meses después que Murdoch y poco antes que Max-

## Las mujeres en mis libros y en mi vida

Adolfo BIOY CASARES

A la hora del té, en el club de tenis, preferí siempre la sociedad de las mujeres. Por aquellos años me dio por clasificar al prójimo en dos grupos, históricos y filosóficos. Entre los hombres abundaban en el club los históricos, propensos a referir, punto por punto, los cinco «sets» que habían jugado a la tarde; las mujeres, en cambio, eran filosóficas: decían por qué les había gustado o disgustado una película, una novela o el proceder de una amiga. Desde luego, para querer a las mujeres no me faltaron mejores razones.

Mucho antes de ser escritor me puse a escribir una novela para enamorar a una mujer. No conseguí ni lo uno ni lo otro, pero sospecho que ese primer intento dejó en mí algo que me encaminó a este oficio de escribir, en el que trabajo desde hace mucho y que me parece el mejor de todos.

Al comienzo de la vida me aterraban sueños que yo confundía con realidades. Bastó que una mujer ocupara el centro de mi atención para que los terrores desaparecieran. Muy pronto una mujer ocupó el centro de mi atención.

Las mujeres me revelaron que algunos lugares comunes, corrientemente aceptados entre los hombres, son moneda falsa; me educaron, ampliaron mi comprensión, me afinaron el tino y me ayudaron a distinguir lo que es auténtico de lo que no es.

Como siempre las quise, quedé bastante preocupado cuando una amiga, después de

leer uno de mis libros, me reprochó la mala opinión que yo tenía de las mujeres. Quedé preocupado y hasta me pregunté qué podía esperar de mí, como escritor, si no lograba que hubiera coherencia entre lo que sentía y lo que expresaba. De tales perplejidades me sacó una novelista, al asegurar que en mis relatos me manifestaba como firme partidario de las mujeres. Esta gratificante aureola no duró demasiado, porque otra novelista, muy amiga mía, me explicó que las mujeres de mis relatos son tontas o «no existen», con la excepción de una de mis heroínas, una tal Clara, «que es querible, pero no tiene alma de mujer». Para reponerme un poco me dije, no muy convencido pero con el necesario coraje, que el escritor debe esperar tantas interpretaciones como lectores y que de nada vale aferrarse a la más adversa. Pensé también que la gente no lee, ni tiene por qué leer, todo lo que uno escribe.

Cuando la amiga mencionada en primer término me reconvinó, yo había publicado una miscelánea sobre el amor. Mi libro incluye algunos poemas, numerosos fragmentos y diez o doce relatos donde las mujeres propenden a la sensatez y los hombres a la bobera. Por cómo la amiga habló, deduje que debió de leer alguno de los fragmentos, quizá uno muy desagradable, donde digo, en broma desde luego, que entre el amor y el opio, hay que elegir el opio, porque no trae aparejada una mujer. Evidentemente, después de leer eso, nadie creerá que soy

amigo de las mujeres, salvo quien, por conocer un poco el resto de mis escritos, recuerde que mi actitud hacia ellas es otra. Yo escribí el párrafo en un diario íntimo, tras referir una situación del momento. No se equivocaba otra amiga cuando me dijo que todos llevamos nuestro diario como libro de quejas.

Debo confesar ahora que precisamente porque el párrafo me pareció agresivo, lo transcribí en la miscelánea. Yo quería componer un librito de tono ameno, desilusionado y epigramático; pero, como dijo C.S. Lewis, nunca están lejos del humor «la rabia, la exasperación y algo parecido a la desesperanza». En realidad, esas líneas equivalen a un improperio y tienen igual intransigencia. En mi libro, este fragmento no es el único en su estilo; por fortuna, los otros son más afables. De todos modos algo mucho más gracioso encontré en una novela de un señor Gebler: «No sólo los homosexuales aborrecen a las mujeres; todo el mundo las aborrece». Frases como ésta logran ante nuestros ojos una feliz metamorfosis. Lo que era animosidad se convierte en humor. De la sana costumbre de reírnos los unos de los otros, fluye una comedia que vuelve más llevadera la vida.

Para concluir citaré palabras de una amiga feminista: «Cuando ya nadie interprete como nostalgia por la servidumbre de las mujeres los ataques contra ellas, voy a saber que nuestra lucha ha concluido y que la liberación es del todo real.»

well. De esta forma en 1992 estas televisiones europeas estarían en condiciones inmejorables de aceptar el gran reto del mercado único.

Paralelamente, en España el retraso es considerable. El Gobierno que recientemente puso a su disposición una ley que no ha gustado a nadie sigue buscando un satélite de comunicaciones. Las inversiones para las emisoras privadas no se han hecho y la concesión de los tres canales no se ha realizado. Será el vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, el encargado de controlar estas concesiones. El retraso como se ve es considerable y si no se acomete con urgencia la puesta en marcha del pluralismo en televisión, no se podrá competir con las otras cadenas europeas.

Clemente Ferrer

## A nuestros suscriptores de la provincia

Tenemos noticias de que, por causa de los reajustes que en la distribución está realizando Correos, los suscriptores de EL ADELANTADO DE SEGOVIA de varias localidades de la provincia, vienen recibiendo nuestro diario con una fecha de retraso, y en algún caso, hasta con dos. Es un problema para nosotros muy preocupante, en cuya posible resolución estamos trabajando, por lo que informamos a los lectores de esta actuación nuestra encaminada a lograr que puedan recibir a diario su ejemplar del periódico.

## REVISION

Seguramente usted tiene ya hijos integrados en la vida escolar. Sin duda hace años que el más pequeñito comenzó sus estudios en los jardines de infancia. ¿Puede decirnos cuánto tiempo hace que revisó los ojos de sus hijos? Estamos seguros que muchos padres responderán «pues yo no lo he hecho nunca». Nuestro consejo es que si hace más de dos años que revisó los ojos de sus hijos, vuelva a hacerlo. Recordemos una vez más que el porcentaje de problemas visuales aumenta progresivamente con el grado de escolaridad.

Es un consejo de la Campaña de Protección Ocular.

## La Asociación de Fontaneros

Organiza un curso de 200 horas, para la obtención del carnet de fontanero. Va dirigido a menores de 25 años en paro. Dará comienzo el lunes día 2 de octubre.

Teléfono Asociación: 42 54 63 (mañanas).  
Dirección: C/ Domingo de Soto, 3, 1.º  
(Federación Empresarial).

## M.O.S.A.

DISTRIBUIDORA PARA SEGOVIA Y PROVINCIA DE LOS AUTOMOVILES PEUGEOT TALBOT Y CAMIONES RENAULT, COMUNICA A SUS CLIENTES Y PUBLICO EN GENERAL, QUE SUS INSTALACIONES PERMANECERAN CERRADAS POR INVENTARIO Y REFORMA EN SUS INSTALACIONES DURANTE LOS DIAS 28, 29 Y 30 DE SEPTIEMBRE DE 1989.

Según la Cooperativa de Viviendas Pío XII

## La mala gestión urbanística de la Junta y el Ayuntamiento favorece el encarecimiento de terrenos edificables

### Pide solución para los tres proyectos que tienen paralizados en la capital

Una mala gestión de las administraciones públicas, Junta de Castilla y León y Ayuntamiento de Segovia, en concreto, están provocando la escasez de suelo urbanizable en Segovia y, en consecuencia, su carestía. Esta situación fue expuesta ayer a los medios de comunicación por el director de la Cooperativa de Viviendas Pío XII, Tomás Rivilla, y por los asesores técnico y jurídico de la Cooperativa, Alberto García Gil y Luis Sanz de Castro, respectivamente.

La Cooperativa celebró ayer asamblea general extraordinaria en el salón de actos de la Caja de Ahorros de Segovia, cuya capacidad se vio desbordada. La antesala y los accesos a la misma fueron abarrotadas por socios cooperativistas, que entre 600 y 700 acudieron a la convocatoria.

Esta masiva asistencia, según García Gil, da idea del elevado número de personas que no pue-

den comprar al precio normal del mercado y que recurren a la cooperativa para abaratar los costos de una nueva vivienda.

La asamblea, de carácter extraordinario, convocada apenas cuatro meses después de la ordinaria, tuvo como principal objetivo el dar cuenta de la paralización de los tres proyectos de construcción. La Pío XII ha encontrado problemas en todos

ellos.

Según se informó desde el 1 de marzo, fecha de la petición, se está a la espera de que el Ayuntamiento descatalogue los edificios adquiridos en la zona de San Antonio el Real, algo que para los cooperativistas es algo normal y sencillo, y no tanto para el Ayuntamiento. Hoy precisamente, el alcalde de la ciudad ha informado que la descatalogación no es tan fácil y ha anunciado que próximamente los servicios técnicos municipales estudiarán si ello es o no posible.

El proyecto de construcción en la Plaza de Valladolid lleva cuatro años esperando que el Ayuntamiento realice el estudio de volúmenes, según palabras de



Un momento de la asamblea extraordinaria de ayer

F. PEÑALOSA

## INSTITUTO BRITANICO EN SEGOVIA

Ante la demanda de plazas para este Instituto, se abre un nuevo plazo de matrícula los días miércoles, 27 y jueves, 28 de septiembre, en horario de 10 a 1 por la mañana y de 5 a 7 por la tarde.

Podrán matricularse en estas fechas antiguos y nuevos alumnos.

Información: INSTITUTO BRITANICO  
Trinidad, 3 - SEGOVIA - Teléf. 43 48 13



The British Council  
Instituto Británico

Colegio Universitario  
DOMINGO DE SOTO

Obra Social

CAJA DE AHORROS DE SEGOVIA

Tomás Rivilla, quien aseguró que el pasado 4 de mayo se les prometió su pronta realización.

Por lo que respecta a Nueva Segovia, el Ayuntamiento ha tomado en cuenta la unificación de las dos fases de construcción si bien ésta aún no ha sido autorizada debidamente. No obstante aquí el principal obstáculo reside en que la Junta no acaba de adjudicar las parcelas, dos años después de solicitadas. Desde entonces las peticiones de vivienda han pasado de 80 a 130, motivo por el que se pretenden unificar las fases.

Tanto el director de la cooperativa como los asesores técnico y jurídico solicitaron en el transcurso de la rueda de prensa la más pronta solución a estos tres casos en particular y en general al que afecta a la escasez de terrenos en la ciudad. Según García Gil el problema podría resolverse con buena voluntad y sentido común sin esperar a la conclusión de planes especiales o de otra índole.

## SUCESOS

### Un equipo de buceo de la Guardia Civil era esperado esta mañana en Las Escaladas

El equipo especial de buceo de la Guardia Civil era esperado esta mañana en la zona del río Duratón donde el pasado viernes fue descubierta una furgoneta sumergida a unos tres metros de profundidad. A la hora de cerrar esta información, no se conocían detalles nuevos del suceso. Como ayer informábamos un grupo de jóvenes descubrió el viernes una furgoneta hundida en el río Duratón en un paraje denominado Las Escaladas. El vehículo debió caer desde un desnivel de 30 metros y aún se desconoce la matrícula y si el vehículo estaba ocupado, ya que no se tienen noticias de ninguna denuncia que se haya producido en relación con la desaparición de un vehículo similar o de alguna persona.

Miembros de la Guardia Civil de Sacramenia, Cantalejo y del Subsector de Tráfico así como efectivos de la Cruz Roja se personaron ayer en el lugar del suceso que había sido denunciado a las pocas horas de su descubrimiento el viernes a la Guardia Civil de Sacramenia, según informábamos ayer. Las fuerzas de seguridad acordonaron la zona e impidieron el acceso de curiosos y personas ajenas al caso. Durante toda la noche se han sucedido los turnos de vigilancia.

Según hemos podido saber, el equipo de buceo que esta mañana era esperado en Las Escaladas no fue solicitado hasta el día de ayer.

### VARIAS PERSONAS, A DISPOSICION JUDICIAL

El Gobierno Civil nos informa de un timo por el procedimiento del «billete premiado» hecho protagonizado en los jardines de Santo Tomás por una pareja de jóvenes al que timaron a un vecino de la capital 200.000 pesetas.

Ha pasado a disposición judicial J.M.R.E. por la sustracción de un camión Renault matrícula de Segovia, que posteriormente fue recuperado por funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía.

También han sido puestos a disposición judicial T.J.D.S. por insultos y amenazas a funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía y el conductor de un camión Renault matrícula de San Sebastián por conducir bajo los efectos de bebidas alcohólicas.

En el kilómetro 50,800 de la C-603 término de Cantalejo, chocaron los turismos SG-0803-E y M-3390-GK. Uno de los conductores resultó herido leve.

### INCENDIO

A las 15,15 horas de ayer se produjo un incendio en el término de Frumales al quemarse una hectárea de chopos, valorados en 15.000 pesetas, se tardó en la extinción una hora y media.

### EN EL CASCO URBANO

Por su parte la Policía Municipal nos da cuenta de un accidente de tráfico que ocurrió ayer en la Avenida de Fernández Lareda, al atropellar un turismo a un peatón que resultó herido.

Para cambiar la ubicación de la estación

### Aplazada la reunión que iba a mantener el alcalde con el director de la 1.ª zona de RENFE

Ha quedado aplazada la entrevista que iban a mantener hoy el alcalde, Juan Antonio Perteguer, y el director de la 1.ª zona de RENFE, Alberto García Álvarez. Como se ha informado, el Ayuntamiento quiere proponer a RENFE el cambio de ubicación de la estación del ferrocarril para sacarla a la vía y que no quede, como hasta ahora, en un fondo de saco.

RENFE tiene previsto realizar una inversión de más de 100 millo-

nes de pesetas para remodelar la actual estación del ferrocarril de Segovia. Sin embargo, el Ayuntamiento, pretende aprovechar la ocasión para negociar con la Red de los Ferrocarriles Españoles el cambio de ubicación de la estación y llevarla a otro emplazamiento, en las proximidades del barrio de Madrona o en el barrio de Hontoria. La entrevista se celebrará en los próximos días.

## Necrológica

### Fallecimiento de la madre de nuestro compañero Aurelio Martín

Ayer falleció en su domicilio de nuestra ciudad, Atilana González y Gómez, madre de nuestro compañero de Redacción Aurelio Martín González y del director de la emisora Antena 3, Luis Martín González.

El óbito se produjo tras una no muy larga etapa de enfermedad, en la que la salud de la finada se fue mermando paulatinamente, a pesar de los cuidados médicos, hasta llegar a producirse, ayer, como decimos, el fatal desenlace.

En la mañana de hoy se ha oficiado el funeral por su alma, en la iglesia parroquial de San Millán, y seguidamente se ha efectuado el sepelio en el cementerio de Santo Ángel de la Guarda, actos a los que ha asistido un elevado número de personas, amigos de la familia.

A sus hijos, hijos políticos, y demás familia, y muy especialmente a Aurelio y a Luis, expresamos la más sentida condolencia de todos cuantos trabajamos en esta casa.

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Miércoles 27 de septiembre

Van 270 días; faltan 95  
Sol: De 8,7 a 20,4 horas

## SANTORAL

Santos: Vicente de Paul, Leoncio, Adolfo y Florenciano.

## PENSAMIENTO

«El futuro es de los pueblos que marchan unidos, que no se hagan guerras interiores y que sepan asegurar la libertad de sus alianzas» (Henri Masiis).

## FARMACIA DE GUARDIA

Mateos Rueda. San Francisco 9.

**ONCE**  
n.º premiado ayer  
**23505**

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 679,7  
Viento del O  
Temperatura máxima: 27,3

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 680,2  
Viento del E  
Temperatura mínima: 12,7  
A las 8: 13,6

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

RESUMEN SEMANAL del 18 al 24 de septiembre de 1989

Donaciones efectuadas en la semana anterior	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O + 22	O + 38
O - 2	O - 13
A + 26	A 34
A - 5	A 18
B + 1	B - 17
B - 1	B 4
AB + 2	AB 14
AB 1	AB 4
Total 60	Total 142

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Cuadros de José Manuel Pérez Tapias. Hasta el 3 de octubre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

De las Casas, óleos. Hasta el 8 de octubre

EN LA SALA DITIRAMBO EN CUELLAR

Juan Vaca, constructivismo. Hasta el 30 de septiembre.

## CINE

Hoy, 8 y 11, Sala MIRO, «No matarás al vecino». Sala ZULOAGA «Indiana Jones - La última cruzada».

## REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Juan Muñoz Lobejón, hijo de Juan José y María Teresa. Sandra García García, de Fernando y Alejandra. Pedro García Alcántara, de Pedro y María del Valle. Carmen Rita Martín Varas, de Cipriano y María Teresa. Paula y Clara Bo-

rreguero Olalla, de José Antonio y María Isabel.

Defunciones: Domingo Cuerdo Gómez de 51 años. Emilio Regidor Andrés, de 80 años. Vicente Useros Aparicio, de 83 años de edad.

Matrimonios: Alfonso Cob Moreno con Sara García Velázquez. Pedro Luis Matarranz García con María Isabel Jiménez Callejo. Lucio del Campo Gómez con María Yolanda Moreno Gómez. Andrés Virseda Bravo con María de las Mercedes Gómez Riego. Iluminado Albornoz Muñoz con María Amparo Benito Bermejo.

## CONCURSOS

CONCURSO NACIONAL «¿QUE ES UN REY PARA TI?»

La Fundación Institucional Española convoca el Concurso Nacional «¿Qué es un rey para ti?», en el que podrán participar todos los escolares que en el curso 88-89 hayan cursado 3.º, 4.º, 5.º, 6.º, 7.º y 8.º de EGB en cualquier centro privado o público. Los trabajos deben versar sobre el significado que para

**VENDO PISO DUPLEX**  
139 m<sup>2</sup>, con trastero y plaza de garaje  
Zona Vía Roma  
Urbanización Santa Catalina  
Nuevo a estrenar  
Teléfono 43 61 12  
(información desde 8 noche)

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL EJERCITO BRITANICO SE PREPARA PARA LA BATALLA

Londres.— El Ejército británico en Francia, cuya potencialidad aumenta constantemente, se prepara para la batalla. Informaciones llegadas a Londres, hablan del buen humor de las tropas y de la corriente de simpatía que se ha establecido entre los soldados de Francia y los de Inglaterra.

El Ejército británico expedicionario posee en abundancia transportes mecánicos, tanques, carros blindados, cañones de todos los calibres, etc., lo cual ofrece un fuerte contraste con el Ejército expedicionario de 1914.

El exministro francés M. Laval ha manifestado su confianza en el Ejército de la Gran Bretaña. Ha dicho que en septiembre de 1914 Francia se enfrentó con los alemanes virtualmente sola. Hoy el Ejército de la Gran Bretaña está preparado para la lucha.

La prensa francesa comenta la potencia militar aliada y dice: El impresionante conjunto de fuerzas franco-británicas representa para los pueblos libres el único baluarte contra la guerra de Hitler.

«Le Jour» dice que Polonia, con su resistencia, dio tiempo a Francia e Inglaterra a que llevaran a cabo la movilización. «Comenzamos la guerra en perfecto orden».

los participantes tiene la figura del Rey o la Institución Monárquica. La modalidad de los mismos es completamente libre, tanto si se tratan de trabajos escritos (poesía, redacción, cuento...) como de trabajos manuales, o dibujos, comic, programas radiofónicos... Si el trabajo se realiza en grupo el número máximo de componentes será de

tres. Los profesores o tutores de los centros deberán orientar a los alumnos en sus creaciones, pero no intervenir en su realización. Los originales se enviarán a la Fundación Institucional Española, calle Trueba y Fernández, núm. 5, 28016 Madrid, antes del 15 de octubre. En esta dirección también se ofrece el asesoramiento para aquéllos que lo soliciten. Los finalistas y ganadores serán recibidos en audiencia por Sus Majestades.

**GAÑE**  
de 1.000.000  
a 5.000.000  
de pesetas  
en sus horas  
libres.  
Tel. 853 41 97.

EMPRESA LIDER EN SU SECTOR OFRECE:

**CONCESIONARIO EN EXCLUSIVA**

Productos sin competencia, grandes beneficios  
(968) 85 24 58/01, Sr. Marín

## COLEGIO UNIVERSITARIO «DOMINGO DE SOTO»

(Adscrito a Universidad Complutense de Madrid)

### CURSO ACADEMICO 1989-90

Estudios universitarios de

- DERECHO
- CIENCIAS ECONOMICAS Y EMPRESARIALES (Rama de ECONOMIA DE LA EMPRESA)

Horario de mañana y tarde.

Plazas limitadas

SOLICITUD DE PLAZA: Del 1 de septiembre al 5 de octubre.

REQUISITOS: Es imprescindible haber superado las Pruebas de Acceso a la Universidad (Selectividad).

MATRICULA:

18-19-20-21-22-23 Sept. Alumnos de 2.º Curso de Derecho y de Economía de la Empresa.  
25-26-27-28 Sept. Alumnos de 3.º Curso de Derecho y de Economía de la Empresa.  
29-30 Sept. 2-3-4 Oct. Alumnos de 4.º y 5.º de Derecho.  
9-10-11-13 Oct. Alumnos de 1.º Curso de Derecho y Economía de la Empresa (admitidos en la fase de julio.)

BECAS Y AYUDAS PARA ESTUDIOS UNIVERSITARIOS:

- Becas para cubrir los gastos, total y parcialmente, de la Cuota de Inscripción.
- Premios de escolaridad (según resultados académicos).
- Exenciones por Familia Numerosa.

Plazo: Coincidiendo con la matrícula.

Posibilidad de organizar transporte específico para el Colegio Universitario.

INFORMACION: COLEGIO UNIVERSITARIO «DOMINGO DE SOTO»  
C/ TRINIDAD, 3 - 40001 SEGOVIA - Teléfono 43 45 61

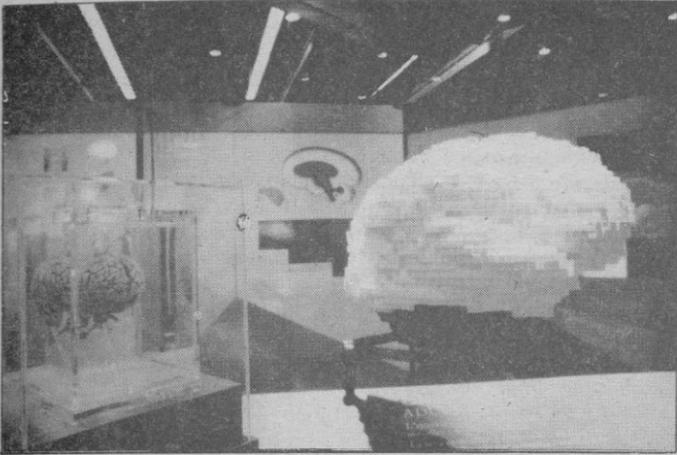


**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**

Con la colaboración de la Excm. Diputación Provincial

## EXPOSICIONES

## Sobre «Nuestro cerebro», primera actividad en Segovia de la Fundación Caja de Pensiones



El próximo día 3 de octubre, tendrá lugar en la Sala de Exposiciones de la Casa de la Ahón-diga, la inauguración de la exposición «Nuestro cerebro».

Esta exposición monográfica ha sido preparada y organizada por los servicios propios del Museo de la Ciencia de Barcelona, dependiente de la Fundación Caja de Pensiones, y se presenta en Segovia gracias a la colaboración del Ayuntamiento de la capital.

El contenido está articulado en una serie de módulos y plafones que facilitan el conocimiento del cerebro humano a través de la información que se ofrece en relación con los siguientes enunciados: ¿De dónde proviene?, ¿cómo es?, ¿cómo trabaja?, ¿aprende y recuerda?, ¿descansa?, sus mecanismos y sus problemas.

Esta es la primera actividad que la Fundación Caja de Pensiones presenta en Segovia; actividad que se completa con un ciclo de conferencias y unas sesiones de vídeo.

En este momento la Fundación Caja de Pensiones realiza actividades relacionadas con el mundo de la cultura, la ciencia, la agricultura y la ganadería, en las distintas capitales de la Comunidad de Castilla y León, con una extraordinaria acogida.

Más de 300.000 personas asistieron a las diferentes exposiciones, conciertos, conferencias y jornadas realizadas en los últimos 12 meses en Valladolid, León, Avila, Salamanca, Burgos, Palencia y Zamora.

La Fundación Caja de Pensiones —creada oficial y estatutariamente en 1983—, resulta heredera de una tradición de más de 60 años de iniciación socio-culturales, desde las «acciones benéfico-sociales» propiciadas a partir de 1915.

Hasta el presente, la Fundación se ha caracterizado por la puesta en funcionamiento de infraestructura cultural y por la producción de actividades musicales, de artes plásticas y de divulgación científica, sin olvidar el mundo del libro.

## Gustavo Postigo, nuevo copropietario de la plaza de toros de Segovia

### «De momento la plaza estará en condiciones para el festival Apadefim»

Con esa sonrisa, mitad amistosa, mitad socarrona, Gustavo Postigo, el nuevo copropietario de la plaza de toros de Segovia, fue contestando a las preguntas, de forma tan lacónica, que realmente no deja espacio para las matizaciones. El cuestionario, queda desnivelado, pues las preguntas superan en dimensión a las respuestas.

—¿Se puede asegurar con absoluta certeza que, Gustavo Postigo, es nuevo propietario de la plaza de toros de Segovia, en un cincuenta por ciento?

—Comprada esa parte está, paga-da en parte. Procuraré responder

ble taurino de la carretera de La Granja?

—Estamos estudiando dos o tres opciones, que pasan necesariamente por la negociación con las autoridades competentes. Cuando haya algo fiable, tú serás el primero en conocerlo.

—¿Tienes en mente alguna fecha determinada para la reinauguración de la vieja plaza de toros?

—Quisiera darla los retoques necesarios para que al menos, provisionalmente, se pueda abrir con el festival de APADEFIM. Haré lo imposible para que así suceda.

—¿Cabe la posibilidad de que

celebración del próximo festival taurino APADEFIM.

No dice poco ni mucho sobre un ambicioso proyecto, consistente en una reestructuración a fondo del inmueble y de un aprovechamiento de los vacíos existentes en el recinto, con inclusión de locales comerciales, ampliación de los tendidos, modernización de los servicios, etc. Proyecto que no sólo existe en la mente del nuevo propietario, sino que incluso está detallado sobre papel. Esto, lo digo a nivel personal, saltándome las reglas del juego y pidiendo disculpas al amigo, por quebrantar el silencio a que estaba obligado, pero el laconismo de



como hasta ahora ha sucedido, a mis compromisos.

—¿Qué podemos haber ganado los aficionados segovianos con este cambio de propiedad?

—Eso está por ver. El tiempo lo dirá.

—¿Qué proyectos inminentes existen cara al futuro del inmue-

Segovia cuenta con feria taurina, acaso para 1990?

—Lo intentaremos.

—¿Por qué te has metido en esta aventura, incierta y costosa?

—Lo de aventurero no es de ahora.

—¿Qué reestructuración puede sufrir el inmueble y qué capacidad de aforo tendrá en el futuro?

—Vuelvo a repetirte que el futuro está en estudio.

Ya me contarán qué es lo que de sustancioso hemos sacado de esta entrevista, cordial pero ambigua. Gustavo Postigo, no suelta prenda, no arriesga un ápice en sus respuestas y deja las cosas más o menos en un claro suspense. Lo más importante, lo que conlleva las declaraciones de Gustavo Postigo, es el sentido positivo que ofrece sobre la posibilidad de acondicionar el recinto taurino para que se permita la

Gustavo Postigo y la expectación existente entre la afición segoviana, me obligan a romper ese pacto establecido. Perdón, Gustavo.

PABLO PASTOR

## Bodas de oro matrimoniales

Luis Felipe de Peñalosa y Contreras, vizconde de Altamira, y su esposa María Pilar Izuzquiza Hernanz, han celebrado sus bodas de oro matrimoniales. Con tan feliz circunstancia, se reunieron con todos sus hijos y nietos en una fiesta familiar.

Al feliz matrimonio, amigos de siempre de esta casa, testimoniarnos nuestra más entrañable y cordial felicitación.

## Al aire de la calle

SEÑALIZACIONES EN SANCTI SPIRITUS

Nos escribe un lector diciendo que poco dinero costaría emplear algo de pintura en trazar unas señales o marcas en el suelo para ordenar un poco el tráfico en las inmediaciones del puente del Sancti Spiritus. Ciertamente, allí confluyen prácticamente seis direcciones entre las calles San Valentín, paseo de los Tilos, calle de San Millán y puente de Sancti Spiritus. Alguna señal de stop o ceda el paso evitaría que, de vez en vez, se

produzcan encuentros desagradables entre vehículos.

«EL PATRIARCA»

Nos han visitado dos jóvenes miembros de la asociación «El Patriarca», que en sus instalaciones se dedica a la atención de cuantos desean dejar de ser adictos a la droga. Estos representantes de «El Patriarca» están visitando centros y viviendas particulares de la capital para solicitar ayudas, al tiempo que exponer la labor de la asociación que representan.

**HABITAT**

**TRASPASA BAR**

«Pol. Ind. Nicomedes García»

- Completísima instalación
- Incluso existencias
- Rentabilidad segura
- Renta baja. Económico

†

**D.<sup>a</sup> Atilana González Gómez**

(Viuda de D. Aurelio Martín Pesquera)

**Falleció en Segovia el día 25 de septiembre de 1989**

A los 78 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

**Sus hijos, Alicia, Alejandro, Pilar, Luis y Aurelio-Carlos Martín González; hijos políticos, José Angel de Alvaro González y María José y Araceli García Esteban; hermanos, hermanos políticos, nietos y demás familia,**

*Participan tan sensible pérdida y ruegan una oración por el alma de la finada.*

El funeral y sepelio, en el cementerio del Santo Angel, han tenido lugar en la mañana de hoy.  
La misa de privilegio se oficiará mañana, miércoles día 27, a las 11,30 de la mañana, en la parroquia de San Millán.

## Firmado el convenio Diputación-Ayuntamiento para el bacheo de la capital

Como ya adelantamos en su día, la Diputación Provincial y el Ayuntamiento, continuando su política de colaboración mutua, han suscrito un convenio para la realización de trabajos de conservación de firmes bituminosos de las calles de Segovia y sus barrios de extrarradio, a realizar por los equipos de bacheo de la Diputación.

En el convenio, que tienen una duración de dos años, con opción a prórroga, el municipio se compro-

mete a la adquisición de los materiales necesarios y al pago del personal; mientras, la Diputación cede al Ayuntamiento el equipo de bacheo de su Servicio de Obras e Infraestructuras, con personal y maquinaria.

Provisionalmente este equipo de bacheo, ya ha venido desarrollando la actividad, a partir de ahora la realizarán con carácter definitivo, ateniéndose a las estipulaciones convenidas.

## ACTIVIDADES SINDICALES

### NUEVA DENUNCIA DE LOS TRABAJADORES DE CARTONAJES SEGOVIA

Firmado por el secretario general de USO y algunos empleados de Cartonajes Segovia, recibimos un escrito en el que los delegados de los trabajadores de dicha empresa denuncian que desde el 17 de julio pasado que convocaron huelga, todavía están esperando a que la direc-

ción de la empresa acceda a negociar con ellos un convenio. Dicen que sus delegados de personal han intentado un acercamiento con la empresa, pero que ésta ha manifestado que solamente hablará con dos de estos representantes, por lo que los trabajadores insisten en que para negociar, la empresa debe hablar con los tres representantes, no excluyendo a uno, como parece ser su intención.

## Tratamiento contra la galeruca y escolítidos

Gabinete de Información y Prensa del Excmo. Ayuntamiento de Segovia.— El próximo día 28 de los corrientes, el Servicio de Plagas, van a efectuar un tratamiento contra la galeruca y escolítidos en el arbolado de la ciudad, advirtiéndose a todos aque-

llos apicultores poseedores de colmenas que, toda vez que el producto a emplear es tóxico para las abejas, tomen las debidas precauciones durante el día de tratamiento y el siguiente al mismo.

## NAVALMANZANO

### Se aproxima la recolección de planta de fresa

DOROTEO GOMEZ

Con la llegada del mes de octubre darán comienzo en esta localidad, los trabajos para recolección y selección de las plantas de fresa de la presente temporada. En este cometido se emplean buen número de personas de ambos sexos, tanto de residentes como procedentes de otros pueblos, que acuden diariamente a esta localidad en desplazamiento a cargo de los respectivos empresarios.

La remuneración del trabajo consiste en una cantidad por cada manojito seleccionado y debidamente empacutado, siendo las personas que hicieron las labores en años anteriores las que mayores beneficios pueden obtener debido a su mayor destreza en el oficio.

Parece que en la presente temporada existen bastantes peticiones para ocupar el citado trabajo, siendo unas seis empresas las que tienen nave en las que llevar a cabo las citadas actividades.

## Pérez Villar prepara el proyecto «Plan de Desarrollo 92» para la región

### Trata de coordinar todas las inversiones en infraestructura y comunicaciones

Valladolid (Ical).— El Gobierno de Castilla y León, presidido por Jesús Posada, presentará en los próximos meses a las Cortes regionales un proyecto económico denominado «Plan de Desarrollo 92», cuyo objetivo es coordinar las inversiones de todas las administraciones públicas en Castilla y León para modernizar las infraestructuras y las comunicaciones.

Miguel Pérez Villar, vicepresidente de la Junta y consejero de Economía y Hacienda, está trabajando en la elaboración de este plan de desarrollo cuya base, según ha manifestado, «está en el Plan de Desarrollo Regional, pero aporta la novedad importante de marcar unos objetivos políticos y de involucrar en su ejecución al resto de las administraciones», es decir, Gobierno central, diputaciones y ayuntamientos.

El plan trata de completar, entre otros objetivos, el Plan Regional de Carreteras que, según el consejero, fue un acierto pero careció de la colaboración del Gobierno central. En último extremo, este plan intenta lograr que «todas las inversiones en Castilla y León tengan un objetivo claro: conseguir que las infraestructuras de comunicación de la región caminen en la misma dirección y, en segundo lugar, aprovechar al máximo nuestros recursos endógenos».

La falta de colaboración entre las instituciones públicas de dis-

tinto signo político en los dos últimos años se ha debido, en opinión de Pérez Villar, «a un intento de poner chinitas en la trayectoria política de José María Aznar, a quien el PSOE veía como un firme candidato a la Presidencia del Gobierno» pero, en general, el consejero asegura que cuando negocian con el Gobierno central se entienden perfectamente, «se reconocen errores y ellos alaban algunos de nuestros éxitos, como la operación integrada de desarrollo de las provincias de Zamora y Salamanca». Si las cosas se hacen con seriedad no debe por qué haber obstáculos para la negociación y la colaboración según el consejero.

Miguel Pérez Villar, nuevo «hombre fuerte» de la Junta de Castilla y León, ha manifestado que su ascenso a vicepresidente primero es fruto de la orientación que quiere darle el presidente Posada a la actividad de la Junta. «Aznar tuvo que empezar consolidando la autonomía de Castilla y León a través de la Ley de Sedes, la reforma de la función pública y la profesionalización de los funcionarios, elevando a la región al rango de autonomía de primera y el siguiente paso es relanzar económicamente a Castilla y León», según el consejero de Economía y Hacienda. Por otra parte, Jesús Posada es economista —igual que Pérez Villar— e ingeniero de Obras Públicas.



## VENDE BAR-MESON EN LA LASTRILLA

- Completas instalaciones
  - Vivienda, garaje, bodega
  - Amplio aparcamiento
  - OPORTUNIDAD
- PRECIO COSTO**

## CHINCHILLA FREIXER S.A.

La cría de la chinchilla es **EL NEGOCIO QUE ESTABA ESPERANDO. ¡CRIE CHINCHILLAS!** Este animalito,

multiplicará su inversión en un tiempo reducido llegando a sobrepasar el 100% de beneficios sobre el capital invertido. Le garantizamos la compra de toda la producción de sus reproductores y de sus descendientes. No necesita ningún tipo de instalación especial, puede criarlas en cualquier rincón de su casa y su mantenimiento es mínimo, cualquiera puede criar chinchillas. Una familia formada por 4 hembras y 1 macho no le ocupará más de 10 minutos al día, **ESTA ES LA INVERSIÓN DEL FUTURO**, una nueva alternativa a todo lo que Vd. conoce. Visite sin compromiso nuestras instalaciones, donde le atenderemos y le introduciremos en el fascinante mundo de las chinchillas.

¡¡LE ESPERAMOS!!

### CONTRATOS ANTE NOTARIO

#### CHINCHILLA FREIXER S.A.

Plaça Bisaura, 2A  
08580 SANT QUIRZE DE BESORA  
(Barcelona)  
Tels: (93) 855 10 55 - 855 11 36  
Fax: (93) 855 11 51

- VENTA DE CHINCHILLAS REPRODUCTORAS.
- IMPORT-EXPORT.
- VENTA DE ACCESORIOS AL MAYOR Y MINORISTA.
- ACABADOS DE PIEL.
- SERVICIO TECNICO. ESPECIALISTAS.
- COMPRA Y VENTA DE PIELES.
- Nº 1 EN CHINCHILLAS.



Delegado de la zona:  
Stra. Nuria Freixer i Barcons.  
C/ Angel Martin Puebla, 34-1º dcha.  
19001 GUADALAJARA. Tel. 911/213897

Visita a domicilio: LUNES Y MARTES.  
De MIÉRCOLES a SÁBADO les recibiremos en nuestras oficinas.

Dos ojos para toda la vida

Presteles atención y  
**cada 2 años**  
**REVISION**



Al volante la vista es la vida

OP CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA



SEGUNDO ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

## D.ª Milagros Marquina Aparicio

Que falleció en Segovia el día 28 de septiembre de 1987

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

El funeral que se oficie mañana día 27, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de Zarzuela del Monte (Segovia), así como la misa que se oficie igualmente el día 29, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de la Resurrección del Señor (Nueva Segovia), serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Su esposo, Cipriano Mesonero Bermejo (del Restaurante El Abuelo); hijos, Victoriano, José-Luis, Francisco-Javier, Julián, Cipriano y Milagros Mesonero Marquina; hijas políticas, Saturnina Bermejo y Encarnación Cubo; nietos, sobrinos, primos y demás familia,

*Agradecerán la asistencia  
a tan piadosos actos.*

## La Junta ultima el anteproyecto de los presupuestos que rondan los 140.000 millones de pesetas

Valladolid (Ical).— Los presupuestos de la comunidad autónoma podrían rondar los ciento cuarenta mil millones de pesetas frente a los ciento veinte mil millones de actual ejercicio presupuestario.

El borrador de anteproyecto de los presupuestos se encuentra ya prácticamente ultimado sobre la base de las propuestas que cada una de las consejerías ha remitido al vicepresidente primero y consejero de Economía y Hacienda, Miguel Pérez Villar.

Aunque hasta la fecha no ha trascendido información detallada sobre la configuración de

las distintas partidas presupuestarias si se sabe que se va a poner especial énfasis en los denominados gastos de capital que incluyen las inversiones reales a realizar. Ejecutivo regional prestará especial atención a las inversiones en infraestructuras, tales como el plan de carreteras y a los temas de medio ambiente. Dentro del capítulo de gastos, los nuevos presupuestos mantendrán también la tónica de años anteriores de transferir importantes sumas de capital al sector privado, en forma de subvenciones, como forma de estimular también la actividad económica.

Las principales fuentes de ingresos provendrán de la vía impositiva, más alta que la de otras comunidades autónomas y de los recursos que transfiere la Administración Central aunque en el caso de Castilla y León este capítulo es inferior al de otras comunidades autónomas al estar muy escasamente desarrolladas las competencias. Otro capítulo importante dentro de los ingresos será el de las aportaciones que reciba la comunidad autónoma procedente de la CE y que superarán los diez mil millones de pesetas.

Durante el presente año la

Junta tenía conseguida en presupuestos la emisión de una deuda pública por importe de veintitrés mil millones de pesetas, lo que ha supuesto un diecinueve por cien del presupuesto del actual ejercicio económico y que elevan a ciento veintidós mil millones de pesetas.

La prioridad que tendrán las transferencias de capital a las empresas privadas como modo de incentivar la economía contrasta con la tendencia que marcarán los Presupuestos Generales del Estado en el supuesto de que el PSOE continúe al frente del Gobierno de la Nación.

## La Unión de Campesinos también convoca movilizaciones para el mes de octubre

Valladolid (Ical).— El Comité Regional de la Unión de Campesinos ha decidido convocar movilizaciones para el próximo mes de octubre al igual que lo han hecho ya otras organizaciones de Castilla y León, como es el caso de Jóvenes Agricultores.

La Unión de Campesinos ha creado una comisión que iniciará sus trabajos hoy martes con objeto de organizar y preparar las diferentes acciones de protesta que se tiene intención de llevar a cabo y de marcar las fechas oportunas para ejecutarlas.

La decisión es consecuencia del aislamiento al que se sienten sometidos los agricultores y con el fin de presionar para que el Gobierno que salga elegido de las urnas el próximo día 29 recoja las peticiones y reivindicaciones de los agricultores y dar soluciones a los problemas del sector.

La democratización del campo, la transferencia del patrimonio y de los servicios, la institucionalización de las relaciones entre los poderes públicos y el sector agrario son cuestiones que, según la Unión de Campesinos, están humillando a los agricultores y a las que urge dar solución.

## Educación concedió

16 millones a las

Apas de la región

Valladolid (Ical).— El Ministerio de Educación ha concedido a las Asociaciones de Padres de Alumnos, APAS, de Castilla y León subvenciones por valor de dieciséis millones trescientas mil pesetas, correspondientes a las solicitudes de 1989. Sin embargo, de esta cantidad, sólo dos millones y medio de pesetas se concedieron a las APAS de centros públicos, según la resolución de la Dirección General de Centros Escolares de 23 de junio de este año.

El reparto de las ayudas del MEC a asociaciones y federaciones de padres de alumnos de ámbito no estatal, ha sido claramente criticado por la Confederación Católica de Padres de Alumnos de Castilla y León, que engloba a unas doscientas mil familias, al considerar que «el Ministerio discrimina a un mayor número de padres de alumnos, que llevan a sus hijos a los colegios privados, ya que son muchos menos los que tienen sus hijos en los centros públicos».

Carmen Marcos, secretaria general del APAS privadas de la región manifestó, en este sentido, que desde que comenzó la política de subvenciones de las APAS, no se conocen los criterios utilizados por el Ministerio para primar a unas y discriminar a otras, sin entender a la igualdad que debe presidir la concesión de ayudas.

UNA VEZ MAS, FORD LE DA MAS



# NO SE CONFORME CON MENOS

**150.000 PTAS. MAS POR SOBRETASACION EN TODOS  
LOS ESCORT Y ORION, INCLUIDOS LOS IMPORTADOS.**

Ahora usted se puede beneficiar de un descuento de 150.000 Ptas. por sobretasación de su vehículo usado, al comprar un Escort u Orion.

Un ahorro de excepción a la hora de adquirir cualquiera de las versiones Escort u Orion, incluidas las de importación (XR3i, Cabrio, RS Turbo y Country).

Entre a vernos. En Septiembre, es muy fácil hacerse con un Ford. No se conforme con menos.

**FINANCIACION ESPECIAL:  
DESDE UN 10% DE ENTRADA Y 48 MESES PARA PAGAR**

**Red de Concesionarios**



SEGOVIA  
AUTO INDUSTRIAS NUÑEZ, S.A.  
Ctra. de San Rafael. 40

## SALUDO DEL ALCALDE

Es tradicional que sean las palabras del alcalde las que, en nombre de la corporación, abran el programa de fiestas patronales organizadas en honor de San Miguel Arcángel, patrón de nuestra villa, que la comisión de fiestas, con la inestimable colaboración de numerosos vecinos ha elaborado con la intención de que tanto los ayllonenses como quienes en estas fechas nos visiten, disfruten de unos días de auténtica y sana diversión.

En este contacto con los vecinos de nuestra villa, no quiero dejar de transmitirles un mensaje de esperanza, más bien de seguridad, de que nuestro futuro que vamos ganando a pulso, será día a día mejor. La corporación municipal, con creciente ilusión, está empeñada en tratar de conseguir el objetivo de crear un mayor progreso y bienestar para todos.

Pero hoy es el día de anunciar nuestras fiestas, unas fiestas que con muchos años de tradición, cada uno vive sin duda como una pequeña parte de su historia. Es el día de invitar a los de otras tierras a compartir la tradicional hospitalidad y cordialidad de nuestro extraordinario pueblo. Es el momento, y a ello os exhorto, de eliminar todo lo que puede entorpecer el que la paz y la alegría sean quienes presidan estos días nuestras villa.

Queridos ayllonenses, FELICES FIESTAS y que a todos os quede un grato recuerdo de estos días. Vuestro alcalde,

MIGUEL GOMEZ ARNAZ

## PROGRAMA DE FESTEJOS

### JUEVES, día 28

A las 12 horas, repique de campanas y disparo de cohetes, anunciando el comienzo de las fiestas. A las 21 horas, desfile de peñas, carrozas, gigantes y cabezudos y "majorettes". Proclamación de la reina de las fiestas y sus damas de honor. Pregón de las fiestas a cargo de Pedro Terrón Manrique.

curso de arada, con gran torreznada y sardinada. A las 13,30, baile-concierto en la Plaza Mayor, con entrega de premios del concurso celebrado por la mañana. A las 5 de la tarde, festejo taurino. Tarde y noche, bailes públicos en la Plaza Mayor.

### DOMINGO, día 1 de octubre

A las 9 de la mañana, alegres dianas y pasacalles. A las 11 horas, XIX Carrera Ciclista. A las 13, baile del vermout, en la Plaza Mayor, con entrega de premios a los ciclistas ganadores. A las 14 horas, caldereta popular en la Plaza Mayor. A las 5 de la tarde, espectáculo taurino. A las 21 horas, gran colección de fuegos artificiales. Tarde y noche, bailes populares en la Plaza Mayor.

### VIERNES, día 29

A las 9 de la mañana, dianas y pasacalles, despertando a los trasnochadores. A las 11,30 horas, misa solemne y procesión, en honor a San Miguel Arcángel. A las 13 horas, juegos infantiles en la Plaza Mayor. A las 17 horas, espectáculo taurino. Tarde y noche, bailes públicos en la Plaza Mayor.

### SABADO, día 30

A las 9 de la mañana, dianas y pasacalles. A las 11,30 horas, con-

ESCRIBE: PABLO PASTOR

# AYLLON EN FIESTAS

## MARIA DEL CARMEN SAN FRUTOS SANZ, REINA DE LAS FIESTAS

Se encuentra uno ante una angelical criatura de tan sólo quince años de edad, todo candor e inocencia, pero que ha de asumir el compromiso de representar a la juventud ayllonesa durante las tradicionales fiestas en honor de San Miguel Arcángel, patrón de la villa. Ella y sus cuatro damas de honor, investidas de atributos tan relevantes como los que confiere una magistratura de tan alto grado, han de mantener el rango con mucha seriedad y mayestática sensibilidad. Creo que el bonito cetro que supone el cargo de reina de las fiestas de Ayllón, ha recaído en una gentil mujercita que

sabrá portar el galardón con absoluta dignidad y decoro.

—¿Crees que es realmente bonito el ser la reina de las fiestas de Ayllón, Mari Carmen?

—Muy bonito, aunque quizás hubiera tenido un mayor interés si este cargo me hubiera alcanzado a la edad, digamos de diecisiete o dieciocho años, pero de todas formas, representa un hecho bonito de veras.

—¿Cómo se desarrolló la elección?

—De entre un grupo de chicas, salí yo elegida por designación directa de las peñas.

—¿Eres ayllonense, Mari Carmen?

—Sí, aunque nací en Segovia, soy ayllonense de pura cepa. Nací en Segovia, y hasta los cinco meses viví en San Pedro de Gallós, después mis padres vinieron y definitivamente a Ayllón, y desde entonces permanecemos aquí. Soy la cuarta de cinco hermanos, estudio BUP, y la verdad, cara al futuro todavía no tengo pensado y decidido qué haré a nivel de estudios.

—Hablemos de aficiones y entrenamientos.

—Me gusta el deporte. En verano practico el frontenis, la natación y

bicicleta. En invierno el baloncesto y sobre todo el fútbol. He participado en la liga de fútbol femenino que se celebra en Ayllón. También me agrada la música, y pertenezco al grupo de danzas de Ayllón. Me gusta mucho el baile regional, sobre todo la jota. De momento estoy en el grupo de las menores, aunque espero pasar pronto al de las mayores y viajar a otros lugares para actuar cara al público. El grupo tiene actuaciones hechas en lugares diversos, de ocio y divertimento. Cuando llegan las fiestas, vamos juntos como si fuéramos una peña, incluso ataviados con una indumentaria

dencia? ¿Ir a otro lugar más grande?

—No; estoy feliz en Ayllón, no lo cambio por ningún otro sitio.

—¿Cómo os divertís la juventud en Ayllón?

—Pues muy bien. Somos muchos jóvenes, hay mucha "movida" y sobre todo los fines de semana lo pasamos en grande. Por mi parte, tengo un grupo de amigos, más o menos de mi misma edad, con los que comparto actividades deportivas, de ocio y divertimento. Cuando llegan las fiestas, vamos juntos como si fuéramos una peña, incluso ataviados con una indumentaria

similar. Desde el pasado año, lucimos un chaleco con tonos rosa y negro, que nos sirve como identificación personal.

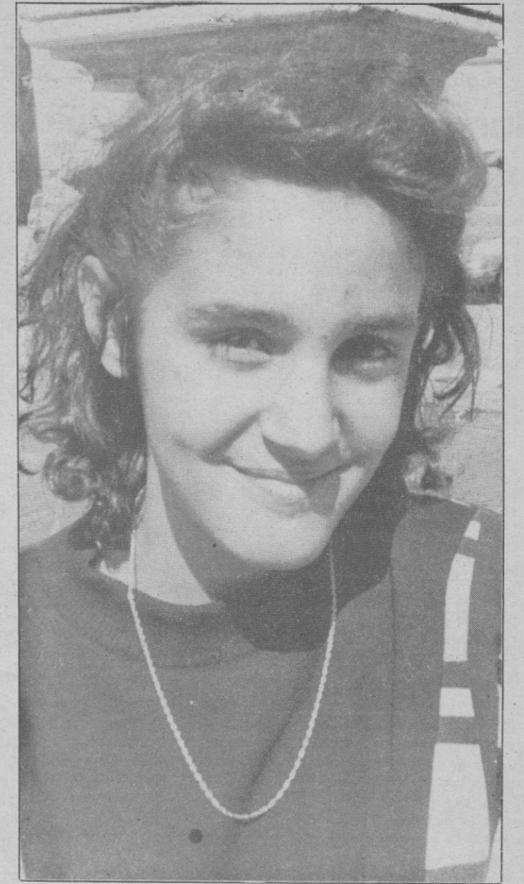
—¿Qué aspectos te atraen mayormente de las fiestas de Ayllón?

—Los actos de por la noche sobre todo. Las verbenas, los bailes públicos, las chocolatadas, y en especial el ambiente nocturno hasta la madrugada del día siguiente.

—¿Te dicen piropos, Mari Carmen?

—Algunos, ahora desde que soy la reina de las fiestas, más que antes.

—Mari Carmen, bonita, ¡felicidades!



## LAS DAMAS DE HONOR



Natalia Nieto Alonso.



Pilar Villas Miguel.



Belén Quintana Moral.



Mercedes de la Morena Blanco.

## LOS FESTEJOS TAURINOS

Tres festejos taurinos, cuya convocatoria tendrá lugar los días 29 y 30 del presente mes de septiembre y el 1 de octubre, respectivamente. A falta únicamente de designar las ganaderas, pero con seguridad del tiempo charro, ésta es la combinación de los carteles. Viernes 29, a las 5 de la tarde, cuatro toros para Andrés Sánchez y Francisco Jiménez, de las escuelas de doma vaquera, con hermosos caballos y amplia

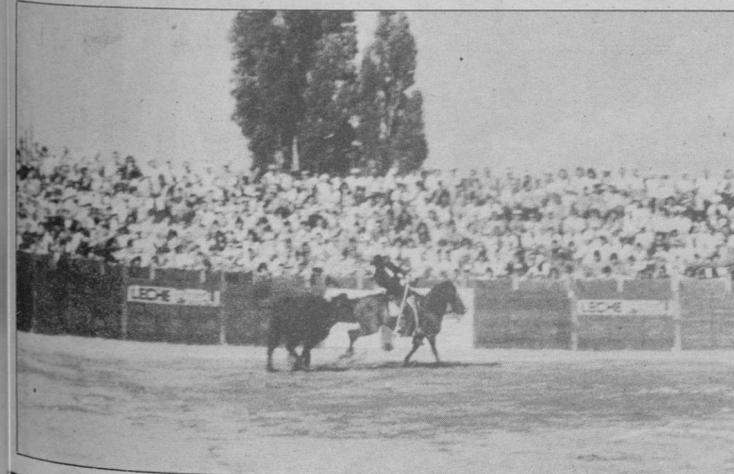
exhibición de carácter técnico y práctico.

El sábado 30, festival taurino, con los matadores de toros Luis Miguel Campano, Andrés Caballero y Luis Miguel Calvo y el rejoneador ayllonense Justo Nieto.

El domingo 1 de octubre, novillada. Cuatro erales para José Ramón Martín, Pepe Luis Gallego y el joven valor segoviano de Grado del Pico, alumno de la

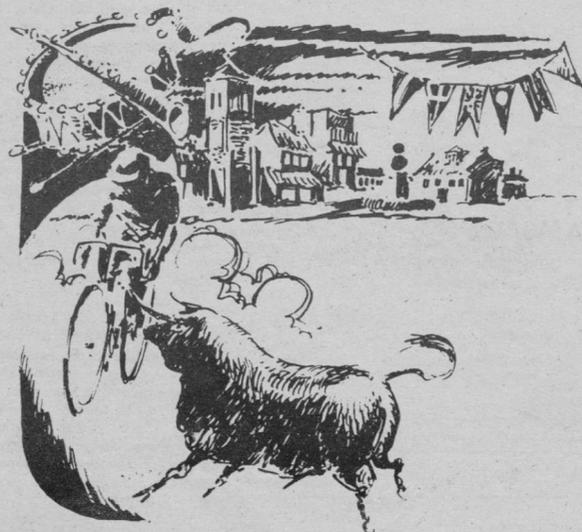
Escuela de Tauromaquia de Salamanca, Martín Marina.

El festejo mayor, el festival, está conformado por el excelente rejoneador ayllonense Justo Nieto, a quien sus ocupaciones profesionales al margen del toreo a caballo, no le permiten prodigarse más en esta especialidad taurina, pero que desde hace algunos años, le deja tiempo para demostrar su innata condición de gran caballista y excelente artista en la bonita disciplina del rejoneo. Tres jó-



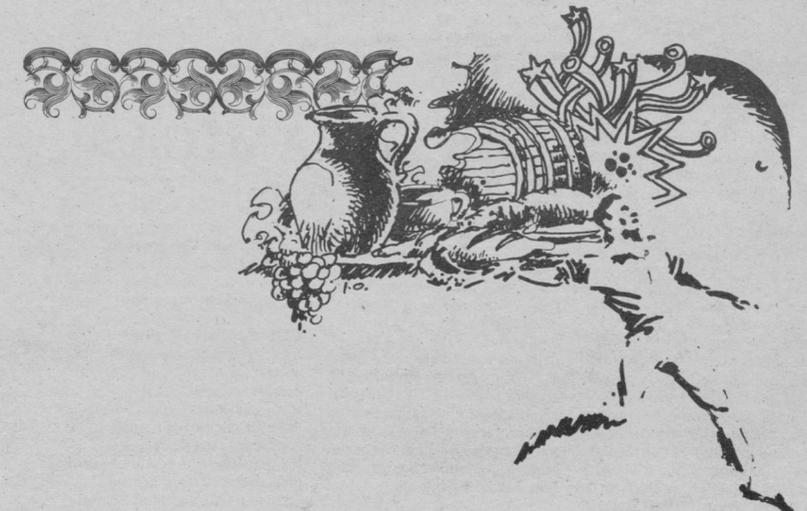
venes diestros, con muy diferente concepto artístico, hechuras y fundamentos taurinos. La clase y el estilo de Campano, quien fuera figura de los novilleros, tras una etapa donde todo hacía presumir que el abulense de Las Navas del Marqués, iba a ser alguien grande en el toreo, cuestión que todavía no se ha producido, aunque Luis Miguel mantenga sus particulares fundamentos y una juventud que aún le permite coger el tren de su penúltima oportunidad. Andrés Caballero, el matador de toros de San Sebastián de los Reyes, el arrollador espada que domina los tres tercios, pero que todavía ha de asentar un toreo, hacer las cosas con más calma, con menos prisas, pues sus innatas condiciones físicas le obligan a veces a arrollar la razón. Y, Luis Miguel Calvo, el torero de la serie «Juncal», un burga-

les que este año del 89, ha reemprendido una nueva andadura, parece que con mayor prospección y fundamentos. De los tres, es quien mayor número de corridas, de toros ha toreado y pese a sus altibajos, quien mantiene las constantes más positivas y con mejor futuro. Tendremos ocasión de constatar las posibilidades futuras de cinco jóvenes alevines de torero, uno de los cuales, el segoviano de Grado del Pico, será punto de mira en la atención preferente de los aficionados, por si se puede observar destellos, apuntes de torero en ciernes. La Segovia taurina espera que alguno de los chavales que ahora aprenden el oficio de torero en las diferentes escuelas taurinas, logre alcanzar el hipotético sueño dorado de ser «gente» en este problemático y difícil oficio de torero.



CAJA DE AHORROS DE MONTE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra



A condición de que la URSS haga lo mismo

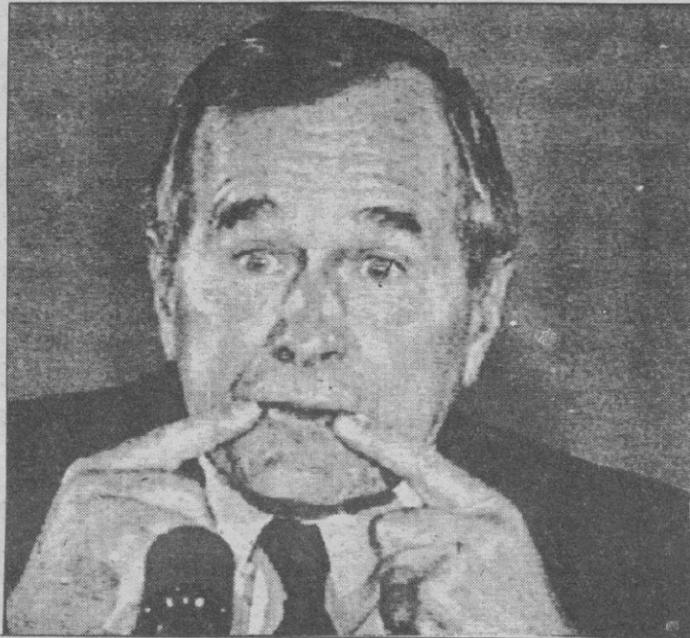
## Bush propone ante la ONU eliminar en diez años todas las armas químicas

Naciones Unidas.— El presidente estadounidense, George Bush, dijo ayer ante la Asamblea General de las Naciones Unidas que su país está dispuesto a eliminar la gran mayoría de las armas químicas de forma inmediata si la Unión Soviética se suma a un recorte similar y reduce los gases venenosos a niveles iguales y verificables. Bush también agregó que Estados Unidos está listo "para destruir todas sus armas químicas—el cien por cien— y cada una de ellas en un plazo de diez años, si todas las naciones con capacidad de fabricar armas químicas acuerdan lo mismo".

En su primer discurso como presidente ante las Naciones Unidas, Bush indicó que tras los primeros ocho años del tratado de armas químicas, Estados Unidos "está preparado para destruir casi todas—98 por ciento de nuestra reserva de armas químicas—, siempre y cuando la Unión Soviética se adhiera a esta prohibición. Y yo creo que lo hará".

EE.UU. nunca proporcionó una cifra oficial de sus arsenales químicos, pero los analistas norteamericanos estiman que debe alcanzar a 30.000 toneladas.

Asimismo agregaron que el 93 por ciento de esta reserva se encuentra en el continente, mientras que el otro 7 por ciento está almace-



El presidente Bush, partidario del desmantelamiento de las armas químicas

nado en el extranjero, principalmente en Europa Occidental.

Bush se refirió a las nuevas relaciones entre Estados Unidos y la URSS. "Aún existen diferencias significativas, pero la voluntad de afrontarlas de forma constructiva constituye una noticia a la que nosotros, y todo el mundo, debe dar la bienvenida".

El presidente norteamericano añadió que estaba muy satisfecho "con el progreso que hemos conseguido" la semana pasada en las conversaciones mantenidas entre el ministro de Exteriores soviético, Eduard Shevardnadze, y el secretario de Estado, James Baker.

También indicó que la Unión Soviética "eliminó una serie de

obstáculos para permitir un progreso en la reducción de armas convencionales y estratégicas". En clara referencia al giro de la política soviética que ya no exige una relación entre su reducción de misiles nucleares y el programa estadounidense conocido como "guerra de las galaxias" o IDE (Iniciativa de Defensa Estratégica).

Bush, dirigiéndose ante una Asamblea General de la ONU donde en una ocasión ocupó el cargo de embajador norteamericano, dijo que "las Naciones Unidas, en favor de la paz, deben redoblar sus esfuerzos en todas las regiones del mundo en donde existen conflictos".

### Medio centenar de detenidos en la RDA

Berlín.— Al menos cincuenta personas fueron detenidas anoche en la ciudad germano oriental de Leipzig en una de las mayores manifestaciones de protesta habidas en la República Democrática Alemana (RDA) en los últimos años, informó la emisora berlinesa "Radio 100".

Unos 8.000 manifestantes participaron en una marcha a favor de la libertad de opinión y de reunión y de los derechos humanos, que surgió espontáneamente al término de las tradicionales oraciones por la paz de los lunes en la iglesia de San Nicolás de la ciudad.— Efe.

### Asesinado en Grecia un diputado conservador

Atenas.— El diputado conservador griego Pablos Vakoyianis falleció hoy víctima de un atentado terrorista a la salida de su oficina en el centro de la capital, informaron fuentes oficiales.

Vakoyianis era yerno del líder del Partido Conservador "Nueva Democracia", Constantino Mitsotakis.

El diputado conservador, de 54 años, recibió cuatro disparos efectuados por dos desconocidos y fue ingresado urgentemente en el hospital más cercano donde murió una hora más tarde mientras estaba siendo intervenido quirúrgicamente.

Según las primeras informaciones, el atentado fue perpetrado por el grupo terrorista "17 de Noviembre", que comenzó sus actividades en 1975 con el asesinato del jefe de la CIA en Grecia, Richard Welch.— Efe

### Daniel Ortega y Sergio Ramírez, candidatos sandinistas a la Presidencia de Nicaragua

Managua.— El actual presidente de Nicaragua, Daniel Ortega, será el candidato presidencial sandinista para las elecciones de febrero próximo, tras la proclamación oficial de la Dirección Nacional, la junta de nueve comandantes que rige los destinos del país centroamericano.

La Dirección del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) propuso también a Sergio Ramírez, actual vicepresidente de Nicaragua, para la vicepresidencia.

La convención sandinista, celebrada en Managua y que reunió a 1.746 delegados de todo Nicara-

gua, designó asimismo a los noventa candidatos para la Asamblea Nacional, con sus respectivos suplentes.

Los nombres de Daniel Ortega, de 44 años, y Sergio Ramírez, de 42, "sonaban" desde hace algún tiempo como favoritos para las candidaturas de presidente y vicepresidente.

El nombramiento de Ortega y Ramírez lo hizo el ministro del Interior nicaragüense, "para evitar suspicacias y rumores de división entre los nueve comandantes", dijo un alto cargo partidista.— Efe

## PANORAMICA

**SUIZA:** El político germano Uwe Barschel, falleció a consecuencia de una intoxicación por medicamentos, según el informe del juez ginebrino Claude-Nicole Nardin, que clausuró hoy la investigación sobre su polémica muerte.

**BELGICA:** El secretario general de la OTAN, Manfred Woerner, ha decidido aplazar la visita a España, prevista para el próximo mes de octubre, para evitar su coincidencia con la campaña de las elecciones generales, informaron hoy fuentes de la Alianza Atlántica.

**JAPON:** El Banco de Japón conti-

nuará sus intervenciones de venta de dólares, en una acción conjunta con otros bancos centrales de Europa y EE.UU., para frenar la carrera alcista de la moneda estadounidense, según dicho organismo.

**COLOMBIA:** El M-19 y el Gobierno de Virgilio Barco han decidido aplazar el acuerdo de paz hasta acercar sus posturas. El M-19 pide modificaciones constitucionales entre las que está la posibilidad de convocar un referéndum en Colombia, para declarar constitucional o no la extradición por delito de narcotráfico, actualmente en vigor por decreto presidencial.

VIVE  
TU  
CUPON

ONCE



Visita de Hassan II a España

## Se intensifica la cooperación entre España y Marruecos

Madrid.— Los deseos de España y Marruecos por intensificar la cooperación y proporcionar un marco institucional para su desarrollo han quedado patentes durante la primera jornada de la visita oficial de Hassan II a España.

Así lo han expresado tanto el Rey Juan Carlos y Hassan II, como el presidente de Gobierno, Felipe González. Ambos monarcas coincidieron en los discursos pronunciados anoche, tras la cena de gala ofrecida por los Reyes a su invitado, en que con esta visita se inicia una nueva etapa de colaboración entre los dos países.

El monarca marroquí llegó a Madrid minutos antes de las doce de la tarde, procedente de Sevilla.

Diversas organizaciones difundieron ayer comunicados con ocasión de la visita de Hassan, en las que apelan a la reanudación del diálogo Marruecos-Frente Polisario y subrayan la legitimidad de la República Árabe Saharaui Democrática (RASD).

El Rey Don Juan Carlos expresó su deseo de que el referéndum convocado para la autodeterminación del Sahara "se celebre siempre que se superen las dificultades que existen para llevarlo a cabo con las debidas garantías".

El Soberano alauí eludió mencionar esta cuestión en su discurso de respuesta. Ninguno de los dos Monarcas se refirió tampoco a la situación de Ceuta y Melilla.

Don Juan Carlos expresó asimismo su esperanza en que la unión del Magreb árabe (UMA), de la que es miembro Marruecos, contribuirá a favorecer una solución al conflicto del Sahara.



Los Reyes recibieron a Hassan II en Barajas

El Soberano español se refirió también a la vecindad entre el Magreb y la Comunidad Europea y en este sentido afirmó que con la incorporación de nuestro país a la CEE "la Comunidad se ha acercado a los países del Magreb, reequilibrándose el Mediterráneo, donde los países están llamados a desempeñar un papel de primera magnitud".

Por su parte, Hassan II dedicó gran parte de su discurso de respuesta al proyecto de enlace fijo entre España y Marruecos, que calificó como "obra maestra que marcará nuestra época" y "un proyecto gigantesco técnicamente realizable". El Rey de Marruecos

añadió que las modalidades de financiación de este proyecto "no encontrarán dificultades mayores" y que "quizá antes de finales de siglo el puente será edificado entre Europa y África".

Por último, el soberano alauí se refirió a la candidatura de Marruecos a la CEE y señaló que Marruecos es "una democracia parlamentaria, pluralista, liberal y abierta al exterior".

### BONO LOTO

Las combinaciones ganadoras en el sorteo de la Bono Loto de la Lotería Primitiva correspondientes a esta semana, son las siguientes:

DOMINGO: 13-14-15-24-37-43  
Num. complementario: 30.

LUNES: 25-29-37-41-46-48  
Núm. complementario: 45.

MARTES: 1-18-21-22-26-41  
Núm. complementario: 42.

### TOROS

LOGROÑO

Quinta de feria. Entrada: tres cuartos. Cinco toros de José Ortega, con poca fuerza, deslucidos, de cortas embestidas.

En primer lugar se lidió —como sobrero— uno de Rivera Ordóñez, que tampoco dio buen juego.

Roberto Domínguez. En su primero, media (ovación). Tres pinchazos y dos descabellos en el cuarto (ovación con petición de vuelta).

Juan Mora. Pinchazo, estocada con derrame en el segundo (pitos). En el quinto, estocada baja (bronca).

Litri. En el tercero, estocada trasera (silencio). En el que cerró plaza, pinchazo, estocada y descabello (ovación).

### BOTE NO PASARA POR EL QUIROFANO

El torero madrileño José Luis Bote, que fue ingresado el pasado jueves, en el hospital Doce de Octubre, de Madrid, tras una recaída, ha mejorado ostensiblemente y no pasará probablemente, por el quirófano como se temía.

## El Príncipe Felipe viaja hoy al estado de Texas

Santa Fe.— El príncipe de Asturias, Felipe de Borbón, viajará hoy al estado de Texas, en su segunda jornada de visita oficial a Estados Unidos como heredero de la corona de España.

Felipe de Borbón volará a primera hora de la mañana desde Santa Fe (Nuevo Méjico a la capital tejana, Austin, en cuyo aeropuerto le recibirán el secretario de Estado de Texas, George Bayoud, el alcalde interino de la ciudad y el presidente de la Universidad, William Cunningham.

Durante su segunda jornada en Estados Unidos, Felipe de Borbón visitará el laboratorio tejano de Los Balcones, el campus de la Universidad de Lyndon B. Johnson —donde almorzará y pronunciará una breve alocución—, la colección latinoamericana Benson y el centro de humanidades Harry Ransom, que entre otras curiosidades, guarda un ejemplar de la biblia Guttemberg.

La jornada se completará con una cena que le ofrecerá en su

residencia el gobernador de Texas, William Clements, a la que asistirán 150 invitados, y en la que Felipe de Borbón pronunciará un discurso en inglés.

El príncipe de Asturias visitó en la noche del lunes el museo de artes populares de Santa Fé, uno de los cinco que hay en la capital de Nuevo Méjico, que es también la más antigua de los Estados de la Unión.

Felipe de Borbón procedió a la inauguración oficial de las salas con que cuenta el ala de la herencia hispana del museo, de la que él mismo es presidente honorario, y que recorrió durante veinte minutos.

Terminada la visita, el heredero español pasó al comedor de la institución, donde se sirvió una cena informal a 500 invitados, a algunos de los cuales, el príncipe de Asturias saludó fuera de todo protocolo.

Anteriormente, el Príncipe visitó con detenimiento uno de los centros de investigación nuclear más importantes y secretos de Estados Unidos, el de los Alamos, en Nuevo Méjico.— Efe.

## Independientes canarios renuncian a la Consejería de Educación

Santa Cruz de Tenerife.— Las Agrupaciones Independientes de Canarias renunciaron anoche a la Consejería de Educación, Cultura y Deportes del Gobierno Autónomo. «en coherencia con la línea de actuación del grupo político desde que comenzó a tramitarse la división de las universidades canarias».

Las AIC consideran que, conforme a la decisión seguida por su ex consejero Enrique Fernández Caldas, no pueden asumir nuevamente la responsabilidad de dicho departamento responsable de la Ley de Reforma Universitaria de Canarias (LRU-C) «que tiene claros visos de inconstitucionalidad».

La decisión de las AIC fue adoptada tras la aprobación por

el Consejo de Gobierno del decreto de adscripción del Colegio Universitario a la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, con lo que ha culminado el desarrollo de la LRU-C.

El partido «lamenta profundamente —señalan las AIC en un comunicado— el apresuramiento con que el Gobierno está desarrollando, con nuestra oposición, una ley cuya constitucionalidad ya ha sido puesta en tela de juicio por un tribunal de justicia y que, en nuestra opinión, será anulada por el Tribunal Constitucional».

Las AIC, que han estado al frente de Educación en los dos años de pacto de Gobierno, aseguran que no pedirán de momento ninguna consejería a cambio.— Efe.

## Se hunde un pesquero español en costas francesas

Brest (Francia).— Un pesquero español se incendió y hundió hoy frente a las costas francesas de Bretaña, si bien la tripulación no sufrió daño alguno, informaron fuentes de la Comandancia de Marina de Brest, oeste francés.

El «Salve María», matriculado en San Sebastián, faenaba a unas 85 millas al suroeste de Brest cuando, el lunes por la no-

che, se declaró un incendio en la sala de máquinas.

Pese a la ayuda prestada por otros navios españoles que faenaban en las inmediaciones, el incendio no logró ser dominado por la tripulación, compuesta por catorce pescadores, quienes consiguieron abandonar el barco antes de que se hundiese, en torno a las 06,00 hora local (05,00 gmt), precisó la citada fuente.— Efe.

## EN POCAS LINEAS

Nicolás Redondo asistió ayer en Oviedo a una reunión de la Ejecutiva Confederada de su sindicato con las Ejecutivas Regionales de Asturias y de Galicia, reunión que se celebra cada seis meses, para tratar cuestiones de orden interno y de acción sindical.

Cerca de 35.000 médicos españoles se encuentran en paro o realizan trabajos eventuales, se-

gún un informe elaborado la Agrupación de Técnicos y Cuadros de Sanidad de la Unión General de Trabajadores.

El alcalde de Puente Genil (Córdoba), el socialista Miguel Vallejo, salió escoltado anoche de la casa consistorial para evitar la agresión de numerosos vecinos y comerciantes, que protestaban por la posible subida de varics impuestos municipales.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

El índice general de la Bolsa madrileña ha experimentado al mediodía de hoy una subida de 1,10 puntos, y se ha situado en el máximo histórico de 328,66 puntos, según informa Efe.

Este dato es provisional y el definitivo quedará precisada al cierre de todas las operaciones, a las 17,00 horas.

El mercado continúa con su inclinación al alza, lo que significa que mantiene su firmeza día a día, bien con el apoyo de un grupo, bien con la ayuda de otro distinto.

En petróleos, Campsa repite cambio.

En eléctricas, Endesa baja 2,25. Viesgo, Gas Madrid, Cataluña y Nansa repiten cambios. Iberduero sube 1,25 y Fecsa 1,75.

En aguas, Barcelona sube 5.

En metálicas básicas, Asturiana baja 9 y Acerinox 20. Acenor sube 4 y Española sube 17.

En materiales de construcción, Asland y Cristalería suben 30, Cataluña 4, Valenciana 115. Financiera baja 15 y Valderribas repite cambio.

En químicas, Oxígeno baja 10, Ercos 1 y Fosforera 15. Insular sube 3 y Nicas 2.

En construcción de maquinaria, Amper, Ib-Mey, Imisa repiten cambios. Lingotes baja 5.

En automóviles, Tudor y Bendix suben 3. Fasa baja 8 y Santana 1.

En material de transportes, Auxiliar baja 5 y Macosa 2.

En alimentación, Corporación, Ebro, Elosúa y Viscofán repiten cambios. Aceprosa y Savín bajan 5, Águila 6, y Tabacalera 3.

En papeleras, Kanguros baja 12 y Zubiri 1. Navarra repite cambio.

En construcción, Cubiertas repite cambio. Dragados sube 1,50. Fomento baja 5 y Huarte 3.

En comercio, Finanzauto baja 8.

En autopistas, Acesa, Estacionamientos y Saba repiten cambios. Autopistas baja 0,25, Iberpistas 1,50. Europistas sube 3,50.

En inmobiliarias, Encinar repite cambio. Prima sube 20 y Urbis baja 2.

En sociedades de cartera, Sistemas Financieros sube 2.

En bancos, BBV, Central, Exterior y Popular repiten cambios. Banesto e Hispano suben 10 y Santander 15.

Telefónica sube 3,50.

FUTBOL JUVENIL

## 2-4: Perdió la G. Segoviana, que jugó con diez jugadores desde el minuto 30

El encuentro fue de entrega constante de los jugadores

En el campo de La Albuera jugaron, dentro de la segunda jornada de la Regional Preferente de juveniles, Gim. Segoviana y Dueñas, de Palencia. Muchos espectadores presenciando el encuentro.

**MARCADOR**

**GIM. SEGOVIANA, 2** (Raúl y J. Luis);

**DUEÑAS, 4** (Antonio, Luis 2 y Juanjo).

El conjunto gimnástico formó con: Abel; Estaire, Sanchi, Raúl, Javier; Héctor, Quique, Toñín, Cardiel; Santiuste y J. Luis. En los cambios: Pedro por J. Luis y Emilio por Santiuste.

Dirigió el partido, Herrera Vela. Se equivocó en muchas ocasiones. Sus decisiones perjudicaron más a la Gim. Segoviana.

El encuentro tuvo unas características de lucha constante en ambos conjuntos. Puede que el triunfo visitante hubiera sido mucho más problemático si el conjunto de casa no se queda con diez jugadores a partir del minuto 30 de partido, cuando el árbitro expulsó a Sanchi. Cabe señalar también que, al menos desde nuestra posición, creemos que el

primer gol visitante llegó en un claro fuera de juego, que el línea no señaló. Posteriormente el colegiado omitió señalar un penalti en el área visitante. Pese a las adversidades la Gim. Segoviana continuó luchando con una entrega total de sus jugadores, a los que la suerte en esta ocasión no les acompañó en nada. La posterior lesión de J. Luis, iba a diezmar más aún al conjunto, mientras que los palentinos aprovechaban todas y cada una de sus oportunidades. El citado jugador gimnástico ha de permanecer una semana en reposo ya que se le ha diagnosticado una tendinitis. La Gim. Segoviana se queda, tras la derrota, sin los positivos logrados por su victoria del domingo anterior.

J. M.<sup>a</sup>



## 1-3: Unami dio la sorpresa y ganó a domicilio

El buen contraataque segoviano facilitó la victoria

En Palencia jugó el pasado sábado por la tarde el Unami. Era el primer encuentro que el joven equipo segoviano disputaba fuera de casa y a nivel competitivo. El desplazamiento sirvió para borrar los dos negativos que el conjunto segoviano había cosechado con la derrota en La Albuera.

Formó el Unami con: J. Juan; Perico, Oscar, Andrés, Carlos, Quique; J. Antonio, Ignacio, David; Luis y Julián. En los cambios: Eusebio por J. Antonio y Felipe por Ignacio.

Dirigió el partido el colegiado palentino, García Calvo. Acertó en su labor.

**MARCADOR**

**AVE MARIA, 1** (Alberto);

**UNAMI, 3** (Raúl p.p., y David 2).

Las oportunidades que ambos equipos tuvieron en la primera parte, pese a que en ella se marcaron dos goles, fueron escasas. El primer tanto lo marcó en propia meta el defensa palentino Raúl, y dos minutos más tarde empató el equipo de casa. La valentía con que jugó el Unami en la segunda mitad le iba a hacer acreedor al triunfo, que se fraguó en base al excelente contraataque que practicaron y al oportunismo de David y la habilidad de Luis. En los minutos 70 y 81, consiguió el equipo de Segovia sendos goles que ponían en franquicia su triunfo final y le proporcionaban los dos primeros puntos de la liga. El Ave María contó con claras oportunidades, pero malogró siempre los lanzamientos a portería. El triunfo ha significado una clara dosis de entusiasmo para los jugadores del Unami, que han podido ver cómo la categoría no les viene grande.

J. M.<sup>a</sup>

(Foto: Antonio)

## 5-2: Perdió Quintanar por goleada en Palencia

La fuerza física y un campo muy pequeño, artífices del triunfo local

No es normal que al equipo segoviano del Quintanar le puedan marcar cinco goles en un partido. Por ello llama la atención la derrota

sufrida en Palencia frente a San Telmo. El conjunto segoviano formó con Diego; Prisco, Morejón, David, Calili; Ricardo, Andrés, Angel, Alvaro; Julio y Alvarito. En los cambios: Toñín por Andrés y Gonzalo por Angel.

Diputación palentina, tiene unas reducidas dimensiones, tanto que es aproximadamente la mitad de uno normal. De ello sacan un gran fruto los jugadores locales, que a través de desplazamientos largos del balón consiguieron marcar la mayoría de sus goles. La primera parte concluyó con un parcial de 3-2, y aunque en los comienzos de la segunda parte fueron los segovianos los que atacaron con mucha fuerza, la buena actuación del portero local evitó que pudieran conseguir más goles. El conjunto palentino ha comenzado muy fuerte la liga, si bien se puede plantear la incógnita de cómo será su juego en un campo de dimensiones normales. San Telmo, ha formado un buen equipo, con jugadores físicamente muy fuertes y es casi imposible ganar en su terreno.

J. M.<sup>a</sup>

**CLASIFICACION**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
C.D. San Telmo	2	2	0	0	8	2	4
C.D. Numancia	2	2	0	0	6	4	4
C.D. Dueñas	2	2	0	0	6	3	4
Real Burgos	2	2	0	0	4	2	4
Vadillos C.F.	2	1	1	0	4	3	3
Real Avila C.F.	2	1	0	1	7	4	2
C.D. Quintanar	2	1	0	1	7	5	2
Deportiva C.F.	2	1	0	1	6	4	2
C.P. Unami	2	1	0	1	4	2	2
A.D.C. Michelín	2	1	0	1	5	5	2
S.D. Gim. Segoviana	2	1	0	1	5	6	2
C.F. Palencia C.O.	2	0	1	1	2	5	1
Diamante	2	0	0	2	2	6	0
C.D. Ave María	2	0	0	2	3	6	0
S.D. Navaleño	2	0	0	2	2	8	0
P. Colegio Diocesano	2	0	0	2	3	8	0

**RESULTADO**

**SAN TELMO, 5** (Crespo 2, Oscar, Santi y Gómez);

**QUINTANAR, 2** (Angel y Julio)

Abrió primero el marcador el equipo del Quintanar que, en contra de lo que el marcador final pueda señalar, no realizó un mal encuentro y para que ese abultado resultado se diera, en ello influyeron una serie de causas entre las que se encuentran dos importantes. El terreno de juego, propiedad de la

# Multitudinaria presentación del C. D. Quintanar



Por el césped de La Albuera había ayer 165 jugadores pertenecientes a los distintos equipos que controla el C. D. QUINTANAR. Desde los 6 años a los 18 de los más mayores, el campo ofrecía una imagen insólita y demostraba hasta qué punto la labor de captación del citado club es importante. El fútbol base tiene en el QUINTANAR todo un hallazgo. La preocupación, el interés y la dedicación de todo un gran equipo de colaboradores, hace que imágenes como la que ayer ofrecía el césped de LA ALBUERA reconfortan a quienes, puesta su mirada en el futuro, trabajan en un campo tan difícil como necesario: el fútbol de base.—(Foto: Antonio)

J. M.<sup>a</sup>

## CAMPEONATO EUROPEO DE CESTA PUNTA

**El Biarritz, campeón de Europa y la selección española campeona del Torneo Sub-22**

El pabellón municipal registró un lleno hasta la bandera para presenciar las dos finales

**AMARUARRI**

No podía darse mejor despedida al VIII Campeonato Europeo de Cesta Punta, en la categoría de aficionados. Las gradas llenas hasta la bandera con más de dos mil personas volcadas con los clubes españoles. El cartel de "no hay localidades" hacía su aparición antes de iniciarse la última final. Todo un espectáculo con un éxito sublime, que ha vuelto a impresionar a directivos de las respectivas Federaciones Nacional e Internacional y avala la decisión de que Nava de la Asunción es una buena sede para celebrar éste u otros campeonatos. El público navero y segoviano ha estado a la altura de las circunstancias

tan atractivo y vistoso espectáculo, cuya preparación ha supuesto a las cerca de cien alumnas participantes (entre ellas las ganadoras de la medalla de bronce en los Campeonatos de España de Gimnasia Rítmica) más de un mes de dedicación.

**RESULTADOS DE LAS FINALES DISPUTADAS**

Los jugadores Kompa y Asier, fueron los encargados de defender los colores españoles frente a la pareja francesa, compuesta por Bordes y Bidegaray, en la final del Torneo Sub-22. La selección española se alzaba con la victoria en una final muy igualada en el marcador desde su comienzo, equilibrada en juego y entrega de ambas parejas

ron los catalanes por la mínima diferencia de un tanto.

Partidos que fueron dirigidos por el juez Aramendia y los auxiliares Guisasola, Menchola y Domínguez, pertenecientes a las federaciones de Alava y Vizcaya.

El punto y final de ambas finales lo pusieron la entrega de trofeos, que fueron entregados por el presidente de la Federación Internacional de Pelota Vasca, Jesús Fernández; el presidente de la Federación Española de Pelota, Angel de Lamo; el presidente de la Diputación de Segovia, Javier Reguera, el alcalde de Nava de la Asunción, Alfonso Tapia, y los representantes de las Federaciones de Francia e



En la foto, la pareja ganadora del Biarritz

DAVID REDONDO

**Viajar en bicicleta****MIGUEL ANGEL**

Gonzalo Gorria y Javier Gómez «Virines», decidieron realizar una aventura con sus bicicletas, una de alta montaña y otra de carrera, respectivamente, y recorrieron en menos de 5 días, los más de 600 km.

entre ida y regreso, que separan esta localidad de la capital santanderina, logrando una media diaria de 125 km.

El primer día llegaron hasta la localidad burgalesa de Bahabón de Esgueva, donde tenían previsto enlazar con Manolo y Tito, que iban con el coche escoba, pero un retraso de éstos, les obligó a regresar en autobús desde la citada localidad hasta Aranda de Duero, donde encontraron al perdido coche escoba y pasaron la noche, para posteriormente volver a Bahabón, recoger sus bicicletas y continuar la marcha.

Entre las dificultades encontradas en el trayecto, hay que destacar el perjudicial viento de costado que sopla por algunas de las zonas de la meseta castellana y los dos pasos montañosos del recorrido: el Páramo de Masa en Burgos, donde «Virines» sufrió el único pinchazo de toda la aventura y el puerto de El Escudo, que con sus últimos 7 kilómetros de rampas durísimas, les obligó a realizar un considerable esfuerzo para coronarlo.

Durmieron poco, en pensiones, tiendas de campaña y en la playa santanderina, realizando algunas comidas en diversos restaurantes de carretera que encontraban en su recorrido, ya que durante el tiempo que estaban sobre la bicicleta, su avituallamiento se limitaba a beber agua y algún que otro producto líquido energético. Los dos protagonistas, que aunque aficionados al ciclismo, no lo practican habitualmente, declararon que la aventura había sido muy positiva y divertida, y que probablemente el año próximo volverán a realizar otro evento similar.

ATLETISMO.—Con la participación del club Joaquín Blume Caja Segovia

**VI Memorial José M.<sup>a</sup> Aristrain, en Ordicia**

Las pistas de atletismo de Altamira en Ordicia, San Sebastián, fueron escenario, por sexto año consecutivo, del VI Memorial "José María Aristrain", que en esta edición registraron una amplia participación.

Lo más significativo de esta reunión atlética fue el nuevo récord de Euskadi en 2.000 metros a cargo del bilbaíno Víctor Rojas, del Guecho, que cumplió el objetivo a batir con un crono de 5'07"3, siendo a su vez la mejor marca del memorial con lo que la organización le otorgó una chapela vasca y el trofeo de ganador. En esta misma prueba, también corrió el atleta segoviano Francisco del Caño, que obtuvo la cuarta plaza con 5'57"9.

En categoría femenina, María del Mar Moreno del Kaba, con un salto de 1,82 en altura, se proclamó mejor atleta femenina.

Al final, como en años anteriores, la organización invitó a una cena a todos los deportistas, entrenadores y seguidores de la prueba, donde también se les entregó una pañoleta con la grabación de la prueba.

ALEJANDRO ESTEBAN

**TELEGRAMAS DEPORTIVOS**

FUTBOL.— El Zaragoza se enfrenta esta tarde (20,00 horas) al Apollon de Chipre en partido de vuelta de la Copa de la UEFA. El partido será televisado por la Segunda Cadena. El Valladolid, por su parte, juega también hoy (15,15) en Malta, contra el Hamrun Spartans. El resto de los equipos españoles en competiciones europeas, disputarán sus partidos de vuelta mañana.

\*\*\*

El Comité de Competición de la Real Federación Española de Fútbol acordó ayer la repetición del encuentro Sevilla-Español de la Copa del Rey que se disputará mañana en el estadio Vicente Calderón, a partir de las seis de la tarde.

GIMNASIA RÍTMICA.— El equipo español de gimnasia rítmica deportiva, liderado por la triunfadora en la última Copa de Europa, la tinerfeña Ana Bautista, ultima en Sarajevo (Yugoslavia) su preparación para los Campeonatos del Mundo de esta especialidad, en los que intentará mejorar el bronce en conjuntos y el noveno puesto individual de Maisa Lloret conseguidos en la última edición.

TENIS.— El estadounidense Aaron Krickstein, quinto cabeza de serie, batió inesperadamente a su compatriota Michael Chang, primer favorito, en la final del Torneo Volvo de Los Angeles, valedero para el circuito de tenis masculino y dotado con 415.000 dólares (unos 50.000.000 de pesetas) en premios.



ante un acontecimiento deportivo de estas características, convirtiéndose en el protagonista, junto a la competición presenciada, del más alto relieve y prestigio para el Campeonato, no sólo en Segovia, sino también en España y países europeos participantes.

A pesar de contar con el apoyo total del tercer jugador la representación española no pudo alzarse con el título en juego, sus más inmediatos rivales, los franceses, volvían a mantener el liderazgo en esta especialidad deportiva. No obstante la actuación española fue más que destacable obteniendo el segundo lugar en el Campeonato y el primero en el Torneo Sub-22. Los franceses conseguían el primero y tercer puesto, más el segundo del Torneo. Por su parte los italianos se anotaban el resto de los puestos en ambas competiciones.

Retransmitido en directo por las cámaras de TVE para el programa "Objetivo'92", la final del Torneo Sub-22 entre Francia y España se iniciaba teniendo como prelude la actuación de las gimnastas del Gimnasio BELMAN INALCO, que bajo la organización y dirección de Antonio Tabanera y Belén Manzanares, director y directora técnica del club, volvían a repetir los ejercicios del acto de inauguración, arrancando nuevamente los aplausos del público ante la realización de

**Gimnasia rítmica**

El Club Gimnástico Belman abre el plazo de inscripción para las clases de gimnasia rítmica. Dichas inscripciones se pueden realizar en el Frontón Segovia durante esta semana.

por ofrecer un buen partido. La escasa diferencia de tres tantos (40-37) llevó al podium a los españoles.

El club navarro Jai-Alai Cabanillas, con la pareja Janariz y Aroca, no tuvo la misma suerte que sus paisanos y cayó en la final ante la pareja francesa del Biarritz At., Ferrán y Philippe Etxeberri, por la amplia diferencia de 10 tantos (40-30). Partido en el cual los españoles empezaron muy fuertes, llegando a alcanzar ventajas de hasta cuatro y cinco tantos, pero a partir del 20 tanteo se vino abajo ante la ofensiva técnica y coordinada de los galos. A pesar de este resultado los navarros se encontraban satisfechos de su actuación y resultados obtenidos en el Campeonato, de esta forma resultó una final en la que todos salieron contentos. La afición navarra y seguidores del Cabanillas estuvieron presentes, unos se desplazaron hasta Nava de la Asunción para animar y dejar constancia del apoyo a su club, otros a través de las cámaras de TVE en la emisión para el programa "Estadio 2", retransmisión que se esperaba fuera en directo, algo que no sucedió y hubo que esperar a más de las tres de la madrugada para verlo en diferido.

El tercer y cuarto puesto lo disputaron los catalanes Pujol y Olivares, del Vasconia, ante los hermanos franceses, Etxeberri, del Gaztenak, quienes encontraron poca resistencia en los catalanes para imponer su ritmo y superioridad de juego. Con este resultado (40-37), los franceses se quitaban la espina que tenían clavada del primer partido de la competición disputado contra el Vasconia, que por cierto resultó el partido más vistoso del Campeonato por su igualdad técnica, espectacularidad y emoción y que lo gana-

Italia. El productor del programa "Objetivo'92" se lo entregó al alcalde navero en reconocimiento de la organización y éxito alcanzado del Campeonato, como representante de un pueblo que lo ha hecho posible, y ha contribuido a que el deporte adquiera ese símbolo de convivencia entre pueblos. Cuando los integrantes de cada club participante ojeen o lean esa "Historia de Segovia", obsequiada por la Caja de Ahorros de Segovia, seguramente recordarán con agrado un pueblo segoviano abierto y acogedor.

La anécdota del partido de la final estuvo en la asistencia a la misma del empresario jerezano Ruiz Mateos, cuya entrada estuvo envuelta dentro de fuertes protestas y algunos aplausos. Ocupó sitio en la tribuna junto a los representantes de las federaciones mencionadas, más los de Zamora, Aragón, Segovia y Castilla y León, el delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Víctor Martín, el presidente de la Diputación de Segovia, el alcalde de Nava de la Asunción, y otras personalidades políticas.

**Campeonato de fútbol para veteranos**

La Delegación Provincial de Segovia organiza un campeonato de fútbol para jugadores veteranos mayores de 27 años y que no estén federados, como mínimo desde la temporada 87/88.

Las solicitudes se pueden presentar en la Delegación Provincial todos los días de 6 a 8 de la tarde, hasta el día 8 de octubre.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

NECESITO piso pequeño. Teléfono 594346.

NECESITO piso o casa en San Lorenzo. Teléfono 437234.

ALQUILO plaza garaje, Ezequiel González, 32. Teléfono 427421.

BUSCO piso en alquiler, amplio, en Segovia o alrededores. Teléfono 434442 (tardes).

ESTUDIANTE necesita habitación con pensión completa, lugar céntrico. Interesados: 947/270856, 947/266212.

SE NECESITA piso, temporada escolar. Teléfono 543171.

## ENSEÑANZA

SE NECESITA profesor inglés. Teléfono 441748.

LOGOS Centro de Estudios: Oposiciones administrativas y auxiliares del Estado y Seguridad Social, oposiciones oficiales, auxiliares y agentes de la Administración de Justicia, oferta pública de empleo 89/90. Teléfono 435613.

LOGOS Centro de Estudio: Mecanografía audiovisual, inglés, francés, contabilidad. Teléfono 435613.

ESCUELA de Peluquería y Estética Hnos. García: Abierta matrícula. Informes: Fernández Ladreda, 11. Teléfono 437079.

OPOSICIONES Jesús Díaz. Gestión, Admvs. y auxiliares del Estado y S. Social. 1.166 plazas del Insero. Comienza curso 2 de octubre. Ezequiel González, 32. Teléfonos 426814 y 436908.

APRENDA inglés antes del 92. Enseñanza audiovisual, todos niveles. Preparación título. Fernández Ladreda, 27, 4.º A. Teléfonos 435004, 432677.

¡BUSCAS trabajo! Tú lo puedes conseguir preparándote oposiciones al Estado: auxiliares, administrativos, agentes judiciales, oficiales, Correos, Policía. Cursos intensivos: idiomas, contabilidad, mecanografía. Clases particulares. Academia Studio-21. Gascos, 9. Teléfono 434010.

OPOSICIONES instituciones penitenciarias, BUP o equivalente. Plazas toda España. Primeros puestos anteriores convocatorias. Preparación: Rufino Prieto, funcionario del Cuerpo. Teléfono 424628.

MUSICA, solfeo, armonía. Titulado superior. Teléfono 427727.

## GANADOS

VENDO 200 ovejas. Nicolás Bernál. Turrubuelo (Segovia).

## TRABAJO

NECESITO empleada hogar. Teléfono 422053.

SE NECESITA chica 2 días semana. Teléfono 442345.

PARTICULAR: Persona interesada para trabajar en Madrid, como empleada de hogar interna. Matrimonio y cinco hijos. Sueldo a convenir. Teléfono 91/5563631.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 433931.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 425749.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 427204.

SE NECESITA interna, buen sueldo. Teléfono 422026 (noches).

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 422026 (noches).

SE NECESITA chica de 9 a 3 tarde. Teléfono 434746.

NECESITO dependiente y aprendiz de mostrador. Mesón de los Gascones. Teléfono 421095. (Ref. 40/1/M001).

SE NECESITA persona responsable para cuidar niña 3 años, 4 tardes por semana; zona Plaza Mayor. Teléfono 421111.

NECESITO persona para cuidar niños. Teléfono 423576.

DEPENDIENTE mostrador. Jornada de 7 a 1. Extra fines de semana. Bar San Remo.

NECESITO ayudante de cocina. Hamburguesería Giorgio. Gobernador Fernández Jiménez, 14. (Rfa. 40/1/M002).

SE NECESITAN chicos/chicas Hotel Tres Hermanos, Boceguillas. Teléfono 543040. (40/1/M019).

EMPRESA segoviana de construcción. Necesitamos para obras en la provincia de Segovia, encargado de obras. Escribanos dándonos datos profesionales. Apartado de Correos 220. Segovia.

SE NECESITA ayudante de camarero. Razón: Mesón de Cándido. Teléfono 425911. (Ref. 40/3320).

SE NECESITA camarero. Cafetería Damas. Teléfono 427169. (Ref. 40/1/M027).

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 435202 (mañanas) y 435238 (tardes).

NECESITO conductor para tractor labrar tierras por días. Teléfono 400068, Bernuy de Porreros.

NECESITO chica joven, sólo mañanas. Teléfono 436484.

NECESITO ayudante de mostrador. Teléfono 431024. (Ref. 40/1/M057).

SE NECESITA asistente diaria. Teléfono 432282.

SE NECESITA empleada de hogar de 7,30 a 15,30. Teléfono 435453.

NECESITO chica para limpieza de cocina. Restaurante San Marcos. Teléfono 433649. (Ref. 40/1/T001).

ASUNTO nuevo. Gane dinero colaborando fácilmente desde su casa. Escribanos: INICO. Apartado 1.209, San Sebastián.

## TRASPASOS

INTERESANTE. Traspaso bar-restaurante con clientela fija. 400 metros más bodega 100 metros y vivienda. Teléfono 983/302073, llamar de 6 a 8.

## VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfonos 437813, 425162.

HERCALSA: Plataformas, TIR, basculantes, bañeras, góndolas. Nuevas, entrega inmediata.

HERCALSA: Camión MAN 6,5 toneladas con plataforma-grúa para turismo, muy nueva. Servicio MAN. Teléfono (911) 421010, Segovia.

HERCALSA: Camión MAN 6,5 toneladas, año 1986, muy nuevo.

HERCALSA: Camión MAN 9,5 toneladas, para productos congelados, año 1986, muy nuevo.

## PASTOS

ARRIENDO pastos para vacas con agua. Teléfono 421052.

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA Llanca: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.

**MIGUEL TOVAR**  
AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO  
PRESTIGIO, EFICACIA VISITENOS  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
TELEFONO 43 54 81

TOVAR: Piso junto Ezequiel González, 4 dormitorios, dúplex, gastos individuales.

TOVAR: Edificio Santa María de Nieva, 4 últimos pisos. Facilidades.

TOVAR: Edificio Fernández de Castro, 3 únicas viviendas, exteriores, gastos individuales.

## TOVAR TRASPASA BOUTIQUE

Precio muy interesante

**MIGUEL TOVAR**  
Ezequiel González, 6

TOVAR: Chalet adosado, Nueva Segovia, 3 dormitorios, cochera. Gastos individuales.

TOVAR: 2 viviendas, Ctra. Trescasas, 3, 4, dormitorios, garajes, trasteros.

TOVAR: Piso Albuera, 4 dormitorios, planta 6.º, garaje, entrega 1 año.

TOVAR: Edificio Vía Roma, construye Rodríguez Montalvillo, de 2 a 5 dormitorios.

TOVAR: Edificio José Zorrilla, Conde Sepúlveda, dúplex, 4, 5 dormitorios.

TOVAR: Piso 160 metros, exterior, planta 4.º, doble garaje, terrazas.

TOVAR: Residencial Roma, 3.º fase, 2, 3, 4 dormitorios.

TOVAR: Piso edificio Santa Catalina, dúplex 4 dormitorios, garaje, trastero.

**TOVAR**  
30 años de prestigio y seriedad

## PISOS VENTA



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: C/ Zuloagas. 77 m². 2 dormitorios. Mejoras. Cocina amueblada. Excelente situación.

HABITAT: San José. 65 m². 3 dormitorios. Exterior. Precisa mejoras. Buen precio.

HABITAT: C/ Cañuelos. 80 m². 2 dormitorios. Planta ático. Buen estado. Exterior.

HABITAT: C/ Riaza. 70 m². 2 dormitorios. Seminuevo. Cocina amueblada. Planta dúplex.

HABITAT: José Zorrilla. 63 m². 1 dormitorio. En construcción. Entrega enero próximo. Gran calidad.

HABITAT: Lastras. 2 dormitorios. 79 m². Garaje. Excelente estado de conservación. Económico.

HABITAT: Parque Robledo. 98 m². 3 dormitorios. Cocina amueblada. Garaje individual. Muchas mejoras.

HABITAT: Nueva Segovia. 110 m². 3 dormitorios. Completamente exterior. Garaje. Perfecto estado.

HABITAT: Plaza del Socorro. 60 m². Estudio-apartamento. Rehabilitado. Económico.

HABITAT: Pedro de Fuentidueña. 80 m². 2 dormitorios. Muy cuidado. Luminoso. Exterior.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

PRESTAMOS hipotecarios. Levantamos embargos, cargas. Máxima rapidez, discreción. 983/397992.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

## VENTAS

RODAMIENTOS Ferber, suministros industriales y agrícolas, rejillas, cavadoras, golondrinas. Travesía José Antonio. Teléfono 426645.

COMPRESORES ABC. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO algarrobas en Cobos de Segovia. Teléfono 179350.

VENDO cosechadora John Deere modelo 975, de 4,80 metros corte, buen estado. Teléfono 179247. Juan Barrios, Muñopedro (Segovia).

VENDO piso ¡sensacional!, mejor sitio de Segovia (para cualquier uso), Ladreda, 25, 1.º B. (Ver jueves tardes).

LOCAL comercial calle La Plata, n.º 32. Información: 91/5424522.

VISON abrigos primerísima calidad. 375.000, garantizados. Otro espectacular 77 hembras 795.000. (91) 3204970.

DUPLEX calle La Plata, n.º 32. Información: 91/5424439.

SE VENDE local de 50 m² en edificio rehabilitado, junto calle Real. Teléfono 431005.

SE VENDEN piso, apartamentos y local para oficina, con plazas de garaje en edificio rehabilitado en el casco histórico. Teléfono 431005.

VENDO cubas nuevas para vino de 200 y 240 litros, en Sacramenia. Teléfono 527013.

SE VENDE máquina combinada carpintería. Teléfono 550326, Riaza.

# SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

## ISABEL I, HABIL POLITICA



Es posible que alguna vez se equivocase, porque nadie es perfecto, pero aquella reina destacaba por la inteligencia de sus decisiones. El año 1476, el alcaide Andrés Cabrera pasó por momentos difíciles en el Alcázar, quedando sitiado en la torre del homenaje, mientras la fortaleza era tomada por sorpresa por Alfonso Maldonado y otros descontentos. Isabel la Católica vino a Segovia y, con su habilidad y prudencia, consiguió que los más inquietos alborotadores se hicieran fieles cumplidores de las órdenes de la reina, con lo que la tranquilidad volvió a la ciudad y Andrés Cabrera reintegrado en sus funciones de alcaide del Alcázar. Fue una prueba más de la sabiduría política de aquella gran mujer. Eran los primeros años de un reinado que quedaría grabado en páginas doradas del libro de la Historia de España.

# REGALOS BRIZ

La boutique del regalo

ALTA BISUTERIA, PREMIOS MASTER DE POPULARIDAD 1984 Y 1985

Toda clase de muñecas y peluches

SAN FRANCISCO, 18

TELEFONO 42 82 06

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Según una sentencia del Tribunal Constitucional

## Los hombres podrán cobrar una pensión por viudedad

Madrid.— El Tribunal Constitucional ha reconocido, a través de una sentencia, el derecho de los hombres a cobrar una pensión por viudedad, poniendo así fin a la exclusividad de la que hasta ahora gozaban las mujeres.

Esta resolución ha venido motivada por el recurso interpuesto en Santa Cruz de Tenerife por un viudo, Martín Arencibia, al que le fue denegada en un principio la pensión de jubilación que cobraba su mujer hasta su fallecimiento. El Alto Tribunal considera que la diferenciación que hasta ahora se venía dando «puede ser un atentado al principio de igualdad al discriminar por razón de sexo» y recuerda la necesidad de que prevalezca la Constitución sobre las normas existentes antes de que ésta entrara en vigor.

## Elaborado un tesoro para la gestión medioambiental

Madrid.— El acceso a la información sobre medio ambiente en España, imprescindible para la gestión pública de estos temas, será más rápido y eficaz gracias a un tesoro —sistema para buscar información en bases de datos—, elaborado por técnicos de la dirección general de medio ambiente y presentado ayer ante un grupo de expertos de varios países.

El Tesoro sobre Medio Ambiente, que recoge 2.320 descriptores aceptados, 608 no aceptados y 8.430 relaciones semánticas, será una herramienta imprescindible para una mejor gestión ambiental, «hecho que preocupa a todos», manifestó Fernando Martínez

Salcedo, director general de Medio Ambiente, durante la presentación del documento.

Herramienta documental, un tesoro permite lograr la coincidencia entre los lenguajes empleados por quienes emiten una información y quienes la reciben y, a través de ello, un rápido acceso a los documentos pertinentes recogidos en una base de datos.

El documento, que todavía no ha sido publicado, se presentó con motivo de la reunión en España de un grupo de expertos del programa de las Naciones Unidas «Infoterra», sistema mundial de información sobre medio ambiente, en el que participan instituciones y expertos de 142 países.

A la reunión, inaugurada ayer y que se prolongará hasta el próximo día 27, asisten representantes de Canadá, Chile, Irlanda, Marruecos, URSS, Reino Unido, EE.UU. además de técnicos del centro de actividad del programa Infoterra con sede en Nairobi (Kenia).— Efe

## Inminente liberación de Mandela

Johanesburgo.— El líder negro sudafricano Nelson Mandela, encarcelado desde hace 27 años, será liberado esta semana, informó ayer en primera página el diario «Beeld».

Según el diario, que dispone de buenos contactos entre miembros del Ejecutivo y el Partido Nacional —en el Gobierno—, Mandela será liberado «posiblemente antes del fin de semana».

El periódico agrega que el dirigente es esperado en el reentierro del líder nacionalista Sabata, muerto en Zambia hace dos años, que se celebrará el domingo en Umtata, capital del bantustan (territorio negro) de Transkei.

En la información se cita una reciente declaración del ministro sudafricano de Justicia, Kobie Coetsee, quien afirmaba que «no servirá de ayuda jugar con la liberación de Mandela».

Por otra parte, el ministro de Desarrollo Constitucional, Gerrit Vijoer, declaró la pasada semana a la «BBC» que la liberación de Mandela figura entre las «prioridades del nuevo Gobierno» surgido tras las elecciones del pasado día 6.— Efe



Jane Fonda llegó a España el pasado domingo para promocionar la película «Gringo viejo», de la que es protagonista y productora, y de paso establecer un contacto más estrecho con Pedro Almodóvar, puesto que será quien interprete el papel protagonista en la versión norteamericana de «Mujeres al borde de un ataque de nervios», que comenzará a rodarse antes de fin de año.

La popular actriz piensa que tiene que ver mucho con Lola, el personaje creado por el director manchego. «Con Almodóvar ya he tenido mis contactos en los EE.UU., pero necesitaba establecer una mayor comunicación, conocer a «sus chicas» para encarnar mejor el personaje que voy a asumir. Me gusta el universo femenino que ha sabido reflejar en la pantalla».

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**LOS BENEFICIOS** de la desgravación del 15 por 100 en la compra de vivienda son tres veces mayores para aquel comprador que la paga al contado que para el que la amortiza en veinte años, según señaló Xavier Freixas, de la Fundación de Estudios de Economía Aplicada (FEDEA).

**UNAS 5.000 PERSONAS** padecen lepra en España, una enfermedad maldita relacionada con la pobreza que actualmente se cura siempre que se diagnostica a tiempo, dijo Benito Sanz, médico del Hospital Clínico de Barcelona.

**LA INCORPORACION** de apoyo psicológico a la atención sanitaria durante el embarazo disminuye la incidencia de las depresiones post-parto y permite una más rápida recuperación de la mujer, según Nuria Vendrell, vicedecana del colegio de psicólogos.

### EXTRANJERO

**A PARTIR DE NOVIEMBRE** se podrá comprar en Hungría la revista «Play Boy» en edición magiar. Los responsables de la edición afirmaron que se mantendrán las «fotografías originales» y los «textos literarios» serán escritos por periodistas o escritores nacionales en húngaro.

## Murió el compositor suizo Jean Perrin

Ginebra.— El compositor suizo Jean Perrin falleció el domingo repentinamente, a la edad de 69 años, en su ciudad natal de Lausana, indicaron ayer fuentes allegadas a su familia.

El compositor helvético se licenció en piano en el Concurso Internacional de Ejecución Musical de Ginebra en 1945 y presidió durante varios años la sección de Lausana de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea.

Perrin empezó a componer a la edad de doce años y entre sus principales creaciones se encuentran un «De Profundis», para coro, solistas y orquesta, y «Los Persas».— Efe



Barcelona.— El estreno mundial de la ópera «Cristóbal Colón», que tuvo lugar el domingo en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, fue acogido con moderado entusiasmo por el público asistente a la función, que estuvo presidida por los Reyes de España. Esta primera gran cita artística de la conmemoración del V Centenario del Descubrimiento había despertado una gran expectación que, si bien no se ha visto correspondida en su totalidad, ha permitido a los asistentes disfrutar de momentos y detalles de contrastada calidad por parte de los intérpretes, y especialmente de José Carreras, el protagonista. En la fotografía, Sus Majestades los Reyes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, posan con la compañía de la ópera «Cristóbal Colón».— (Foto Efe)

## En el año 2000 el 70 por ciento de los trabajadores serán mujeres

Madrid.— La ministra de Asuntos Sociales, Matilde Fernández, dijo ayer que desde su departamento se quiere evitar el incentivo directo a la natalidad porque «tiene un cierto tufillo conservador de la escuela demográfica francesa» e indicó que en el año 2000 el 70 por ciento de la población activa estará integrada por mujeres. La ministra aseguró que no se van a variar las subvenciones de Asuntos Sociales destinadas a Cáritas y manifestó «que estas organizaciones no gubernamentales tienen que aprender a ser más tolerantes», señaló durante la inauguración del seminario sobre «Mujer y Demografía», organizado por el Instituto de la Mujer.

Matilde Fernández señaló durante su intervención en el acto de apertura que los datos estadísticos muestran «un interesante futuro» debido al descenso de la natalidad y la mayor participación de la mujer en el año de trabajo.

Matilde Fernández calificó de excesiva la cifra de ocho millones de pobres recogida por un estudio elaborado por Cáritas, «pero tampoco tengo una alternativa porque no hemos ultimado estudios».